

URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE

STATISTICAL OFFICE IN OLSZTYN

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO**

STATISTICAL BULLETIN

**OF
WARMIŃSKO-MAZURSKIE
VOIVODSHIP**

**III KWARTAŁ
IIIrd QUARTER**

2004

OLSZTYN, LISTOPAD 2004

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Olsztynie

Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Olsztyn

Projekt okładki:

Sylwester Jabłoński

Cover design



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.



ISSN 1507 - 4498

Druk: URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE, WYDZIAŁ POLIGRAFII

Zam. nr 1 7/2004 - Nakł. 70 egz.

Cena 20,00 zł

SPIS TREŚCI

CONTENTS

Tablica <i>Table</i>			Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	<i>Methodological notes</i>	9
	WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE	SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie	<i>Selected data on voivodship</i>	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	<i>Selected data by ownership sector</i>	19
	LUDNOŚĆ	POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności	<i>Population and vital statistics</i>	22
	PRACA	LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	<i>Employed persons in enterprise sector</i>	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	25
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	27
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority</i>	28
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i>	29
9.	Bezrobocie według BAEL	<i>Unemployment by LFS</i>	29
	WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE	WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	30
11.	Świadczenia społeczne	<i>Social benefits</i>	32
	FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCES OF ENTERPRISES	
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	32
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji	<i>Financial results of enterprises by section</i>	34
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale</i>	34
	II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	35
	III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	36
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i>	37
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	40
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section</i>	41
	CENY	PRICES	
17.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Price indices of consumer goods and services</i>	42
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i>	42
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	<i>Average procurement prices of major agricultural products</i>	45
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	<i>Average market-place prices received by farmers</i>	46
21.	Relacje cen w rolnictwie	<i>Price relations in agriculture</i>	46

	INWESTYCJE	INVESTMENT	
22.	Nakłady inwestycyjne	<i>Investment outlays</i>	47
23.	Mieszkania	<i>Dwellings</i>	48
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	<i>National economy entities by sections</i>	49
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	<i>National economy entities by form of legal</i>	50
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
26.	Zwierzęta gospodarskie	<i>Livestock</i>	51
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych	<i>Procurement of major agricultural products</i>	52
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
28.	Produkcja sprzedana przemysłu	<i>Sold production of industry</i>	53
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU	<i>Production of major products by PRODCOM</i>	54
30.	Produkcja sprzedana budownictwa	<i>Sold production of construction</i>	55
	HANDEL	TRADE	
31.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i>	56
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
32.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie styczeń-czerwiec	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-June</i>	58
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
33.	Ruch naturalny ludności w 2003 r.	<i>Vital statistics in 2003</i>	60
34.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2004</i>	61
35.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2004</i>	62
36.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2004</i>	63
37.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2004 r.	<i>Dwellings completed in period I–VI 2004</i>	64
38.	Podmioty gospodarki narodowej	<i>Entities of the national economy</i>	65
39.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I–VI 2004 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–VI 2004</i>	68
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
40.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	<i>Selected indicators for Poland</i>	69
41.	Podstawowe dane o województwach	<i>Basic data on voivodships</i>	73

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to NACE compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i obejmują tylko dostawców z terenu województwa. W danych za okresy półroczne i roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów - producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*”.

- 3) *data on investment outlays – for quartely periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 4) *data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and includes only contractors from the voivodship. Data for half-year and annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł;*
- 5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*
- 6) *data of production of products refer to entities - producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the *Bulletin*, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the *Bulletin*, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division group and data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the *Bulletin*. Such revised data will be marked with sign “*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, hand-bags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products

działy PKD (dok.)

divisions of the NACE (cont.)

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods

grupy PKD

NACE groups

wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
--	---	---	---

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Stosowane wyżej rozporządzenie w sprawie wprowadzenia Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998 i 999), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

The above-applied regulation on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated 27th April 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998 and 999) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

*The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Income from total activity includes:

- 1) *net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) *income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) *other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*
- 4) *financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

11. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;

6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;

2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;

3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;

4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;

5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

- 6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
 - dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

- 6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. *Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base – previous month = 100:*
 - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
 - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. The price index of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

18. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost - estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. *Date on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

25. *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} 10 ³	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. National economy entities ^{ac} 10 ³	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a			Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{ad} w % Unemployment rate ^{ad} in %	Oferty pracy ^e Job offers ^e	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a Registered unemployed persons per job offer ^a
			w tys. 10 ³	A	B			
2002 I–XII	1428,4	107,9	.	x	x	x	x	x
2003 I–XII	1428,9	107,2	.	x	x	x	x	x
2003 IX	1428,8	106,2	164,2	96,2	98,8	29,7	4344	306
X .....	.	106,6	163,8	95,7	99,7	29,6	3078	399
XI .....	.	106,7	165,3	95,6	100,9	29,9	2600	621
XII	1428,9	107,2	170,4	96,5	103,1	30,3*	2183	865
2004 I .....	.	109,5	175,9	96,8	103,2	30,9*	2386	399
II .....	.	109,4	175,6	96,1	99,9	30,9*	2438	486
III	1428,4	109,5	173,4	96,3	98,7	30,6*	3694	305
IV .....	.	109,7	166,9	95,2	96,3	29,8*	5542	417
V .....	.	109,7	162,1	95,7	97,1	29,2*	3042	316
VI	1428,4	109,9	162,8	97,0	100,4	29,2*	2980	230
VII .....	.	109,3	161,3	96,6	99,1	29,1*	4116	234
VIII .....	.	109,2	160,0	96,3	99,2	28,9*	3797	162
IX .....	.	109,2	158,4	96,5	99,0	28,7	4067	192

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension ^f from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 ³	A	B	w złotych in złoty	A	B	w złotych in złoty	A
2002 I–XII	133,4	95,7	x	1917,31	103,2	x	900,05	106,8
2003 I–XII	129,1	96,8	x	1952,35	101,8	x	945,56	105,1
2003 IX	129,5	97,3	100,2	1953,24	103,7	102,1	951,16	105,3
X	129,8	97,4	100,2	1961,60	102,5	100,4	.	x
XI	129,1	97,4	99,5	1965,85	104,1	100,2	.	x
XII	128,4	97,4	99,5	2073,86	104,7	105,5	962,30	105,8
2004 I	129,6	100,9	100,9	1980,89	105,9	95,5	.	x
II	130,0	101,4	100,3	1891,20	103,3	95,5	.	x
III	129,8	101,5	99,8	2190,85	107,5	115,8	977,98	106,2
IV	128,9	100,7	99,3	1981,96	102,7	90,5	.	x
V	129,4	100,9	100,4	1930,39	103,8	97,5	.	x
VI	129,8	101,0	100,3	1912,85	92,5	99,1	989,26	104,4
VII	130,0	100,8	100,1	1975,07	99,3	103,3	.	x
VIII	130,1	100,7	100,1	1982,88	103,6	100,4	.	x
IX	130,2	100,6	100,1	1949,61	99,8	98,3	994,90	104,6

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Quarterly data; see general notes item 15.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	87,4	x	92,3	x	94,8	x	80,5	x
2003 I–XII	100,3	x	103,1	x	93,6	x	89,7	x
2003 IX	100,7	101,2	103,3	103,1	89,6	98,3	108,4	104,0
X	101,1	100,5	102,8	99,6	97,0	102,8	101,0	89,0
XI	129,8	126,2	132,1	130,4	95,1	100,1	98,0	94,0
XII	139,8	113,9	132,8	106,7	95,9	102,6	96,2	100,1
2004 I	154,6	110,5	139,2	106,5	98,8	103,3	108,2	99,5
II	152,2	101,2	138,8	101,9	99,4	100,7	108,9	104,3
III	145,6	97,7	137,5	100,7	101,8	104,9	127,3	118,8
IV	140,9	100,8	130,4	98,1	106,6	103,7	128,6	104,5
V	141,1	102,1	121,9	103,9	127,9	112,5	132,3	101,6
VI	133,1	99,2	126,7	103,3	155,2	119,8	144,6	113,4
VII	123,9	93,6	127,9	97,3	163,9	98,4	131,0	98,6
VIII	95,7	62,7	94,2	58,8	150,6	96,7	131,1	102,8
IX	92,9	98,2	98,4	107,7	154,2	100,7	133,4	105,8

(cd.) (cont.)

OKRESY <i>PERIODS</i> A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Krycie loch <i>Mating of sows</i>		Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^a <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set^a</i>
	w tys. t <i>10³ t</i>	A	B	A	B	w mln l <i>10⁶ l</i>	A	B	
2002 I–XII	187,7	109,7	x	x	x	526,3	100,4	x	7,9
2003 I–XII	193,8	103,2	x	x	x	485,4	92,2	x	7,2
2003 IX	6,0	46,0	111,1	99,7	100,3	43,3	83,4	89,3	9,0
X	7,0	45,6	116,7	100,2	100,8	36,7	92,5	84,7	8,2
XI	6,1	41,8	87,3	98,9	99,7	30,6	99,3	83,5	7,7
XII	6,9	54,3	113,8	99,5	99,6	31,4	109,5	102,5	7,3
2004 I	14,0	109,0	202,1	98,9	99,1	32,0	111,6	101,7	6,8
II	12,6	104,0	89,7	98,3	98,8	30,7	107,9	95,9	7,1
III	15,0	105,5	118,8	98,7	99,5	36,8	103,2	120,1	8,2
IV	13,4	90,4	89,5	100,2	100,8	41,4	109,7	112,5	8,6
V	14,4	103,9	107,2	100,3	101,1	52,0	102,7	125,5	8,9
VI	12,5	88,4	86,9	101,4	101,3	54,3	102,9	104,3	10,0
VII	12,9	209,5	103,1	102,2	102,5	57,5	107,3	105,9	6,9
VIII	12,6	232,7	97,4	101,9	100,2	51,2	105,6	89,2	9,2
IX	14,3	238,4	113,8	102,6	100,9	46,2	106,6	90,1	12,2

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a			
	ogółem total		w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	
	A	B	A	B
A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2002 I–XII	100,1	x	100,4	x
2003 I–XII	107,6	x	107,4	x
2003 IX	108,6	108,1	108,4	108,1
X	177,2	112,2	118,0	112,0
XI	105,5	84,9	105,2	83,7
XII	114,6	97,6	115,7	97,4
2004 I	125,6	113,0	126,7	113,6
II	107,1	86,5	106,9	86,0
III	123,6	118,0	123,6	118,9
IV	106,5	93,0	107,5	93,8
V	109,3	96,6	110,1	97,2
VI	106,3	98,3	107,4	98,6
VII	100,7	98,8	100,6	97,9
VIII	102,6	102,2	102,4	102,1
IX	101,9	107,2	101,9	107,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa ^{b c} Construction and assembly production ^{bc}		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów ^c Retail sales of goods ^c	
	A	B	ogółem total	A	B	A	B
A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	87,6	x	2924	84,1	x	108,6	x
2003 I–XII	90,8	x	5180	177,2	x	114,2	x
2003 IX	106,0	118,4	229	114,5	92,3	124,3	94,7
X	113,2	108,5	460	136,1	200,9	117,7	106,4
XI	87,4	70,6	414	151,1	90,0	116,1	88,9
XII	106,8	171,4	734	217,8	177,3	132,4	127,9
2004 I	81,6	20,6	333	105,7	45,4	110,2	74,2
II	135,3	152,9	324	140,3	97,3	127,2	106,4
III	125,0	143,5	151	42,8	46,6	133,5	119,9
IV	129,8	107,5	298	116,4	197,4	155,5	126,3
V	81,8	92,2	323	118,3	108,4	105,2	68,1
VI	92,8	136,3	182*	36,8*	56,3*	120,0	109,2
VII	97,9	119,9	287	24,5	157,7	116,8	109,2
VIII	119,1	104,9	299	120,6	104,2	110,6	99,5
IX	116,1	115,4	375	163,8	125,4	111,8	95,8

a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. b See methodological notes item 23. c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Podmioty gospodarki narodowej ^a National economy entities ^a			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								budownictwo construction			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 ³			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 ³			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII	107891	6474	101417	133,4	21,7	111,7	83,8	13,0	0,5	12,5	96,3
2003 I–XII	110390	6760	103630	129,1	18,2	110,9	85,9	11,2	0,6	10,6	94,8
A	99,3	104,4	99,0	96,8	84,2	99,2	x	85,9	123,7	84,5	x
2003 I–IX	106155	6580	99575	128,3	18,1	110,2	85,9	11,2	0,6	10,6	94,8
I–XII	110390	6760	103630	129,1	18,2	110,9	85,9	11,2	0,6	10,6	94,8
2004 I–III	109507	6778	102729	129,6	17,8	111,8	86,3	10,2	0,6	9,5	93,6
I–VI	109939	6795	103144	128,4	17,6	110,5	86,3	10,2	0,6	9,6	93,8
I–IX	109213	6802	102411	129,0	17,4	111,6	86,5	10,4	0,6	9,7	94,0
A	102,9	103,4	102,8	100,5	96,0	101,3	x	93,0	107,8	92,2	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy ^A trade and repair ^A				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total
2002 I–XII	21,9	0,5	21,4	98,0	5,0	2,3	2,7	54,0
2003 I–XII	21,3	0,2	21,1	99,2	5,1	2,1	3,0	58,3
A	97,4	37,3	98,6	x	100,7	91,3	108,7	x
2003 I–IX	21,3	0,2	21,1	99,2	5,1	2,1	3,0	58,1
I–XII	21,3	0,2	21,1	99,2	5,1	2,1	3,0	58,3
2004 I–III	21,9	0,1	21,8	99,6	4,8	2,0	2,8	57,6
I–VI	22,2	0,1	22,1	99,6	4,7	2,0	2,7	56,7
I–IX	22,0	0,1	21,9	99,6	4,9	2,0	2,8	58,1
A	103,3	56,5	103,7	x	95,7	95,9	95,6	x

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector							
	ogółem grand total				w tym of which			
					budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total
2002 I–XII.....	1917,31	2218,62	1858,92	97,0	1779,17	2080,32	1767,75	99,4
2003 I–XII.....	1952,35	2340,24	1888,58	96,7	1813,23	2169,05	1793,55	98,9
A	101,8	105,5	101,6	x	101,9	104,3	101,5	x
2003 I–IX.....	1935,44	2291,43	1876,82	97,0	1777,91	2202,30	1754,63	98,7
I–XII.....	1952,35	2340,24	1888,58	96,7	1813,23	2169,05	1793,55	98,9
2004 I–III.....	2001,74	2364,86	1944,01	97,1	1839,01	2158,45	1817,26	98,9
I–VI.....	1939,44	2444,51	1859,41	95,9	1829,89	2038,60	1816,01	99,2
I–IX.....	1951,49	2443,49	1874,66	96,1	1883,35	2038,99	1873,37	99,5
A	100,8	106,6	99,9	x	105,9	92,6	106,8	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy ^A trade and repair ^A				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total
2002 I–XII.....	1552,34	1861,43	1545,85	99,6	1963,75	1971,57	1957,08	99,7
2003 I–XII.....	1558,91	1807,69	1556,93	99,9	2003,95	2015,34	1995,80	99,6
A	100,4	97,1	100,7	x	102,0	102,2	102,0	x
2003 I–IX.....	1533,62	1773,46	1531,69	99,9	1974,58	1982,92	1968,56	99,7
I–XII.....	1558,91	1807,69	1556,93	99,9	2003,95	2015,34	1995,80	99,6
2004 I–III.....	1525,37	2173,96	1522,51	99,8	2009,61	2069,80	1965,26	97,8
I–VI.....	1584,98	1999,49	1583,14	99,9	1999,21	2034,53	1972,25	98,7
I–IX.....	1604,48	2014,81	1602,68	99,9	2002,80	2066,52	1956,75	97,7
A	104,6	113,6	104,6	x	101,4	104,2	99,4	x

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total
2002 I–XII	935,1	191,3	743,8	79,5	12533,1	1500,1	11032,9	88,0
2003 I–XII	861,0	153,4	707,6	82,2	13925,3	1090,2	12835,1	92,2
A	92,1	80,2	95,1	x	107,6	.	.	x
2003 I–IX	539,7	103,8	435,9	80,8	10085,3	797,9	9287,4	92,1
I–XII	861,0	153,4	707,6	82,2	13925,3	1090,2	12835,1	92,2
2004 I–III .....	.	.	.	.	3870,6	322,1	3548,5	91,7
I–VI	443,8	45,9	397,8	89,6	7333,7	514,7	6819,0	93,0
I–IX	678,2	93,4	584,9	86,2	11220,6	797,9	10422,6	92,9
A	125,7	89,9	134,2	x	104,5	.	.	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^c Income from total activity ^c				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^d Cost of income acquisition from total activity ^d			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total
2002 I–XII	16520,8	2523,7	13997,1	84,7	16109,0	2461,1	13647,8	84,7
2003 I–IX	12948,0	1389,7	11558,3	89,3	12339,6	1342,7	10996,9	89,1
I–XII	17885,7	1907,6	15978,1	89,3	17051,0	1857,3	15193,7	89,1
2004 I–III	4763,2	498,6	4264,7	89,5	4456,4	461,9	3994,5	89,6
I–VI	9365,6	916,3	8449,2	90,2	8775,4	871,1	7904,3	90,1
I–IX	14521,3	1315,1	13206,2	90,9	13684,4	1265,5	12418,8	90,8
A	112,2	94,6	114,3	x	110,9	94,3	112,9	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^e w mln zł Net financial result ^e 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu ^f w % Profitability rate of turnover ^f in %					
				brutto ^g gross ^g			netto ^h net ^h		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2002 I–XII	223,7	35,3	188,3	2,5	2,5	2,5	1,4	1,4	1,3
2003 I–IX	443,1	22,2	420,9	4,8	3,4	4,9	3,4	1,6	3,6
I–XII	617,1	20,8	596,4	4,7	2,6	5,0	3,5	1,1	3,7
2004 I–III	196,1	28,4	167,7	6,6	7,4	6,5	4,1	5,7	3,9
I–VI	503,4	31,3	472,1	6,4	5,0	6,5	5,4	3,4	5,6
I–IX	711,7	31,1	680,6	5,8	3,8	6,0	4,9	2,4	5,2
A	160,6	139,9	161,7	x	x	x	x	x	x

a Wskaźnik dynamiki obliczono z cen bieżących. b Patrz uwagi ogólne pkt 8 ; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.). c – f Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: c – pkt 9, d – pkt 10, e – pkt 11.9, f – pkt 13. g Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. h Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.
a Index numbers are calculated according to current price level. b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices). c – f See general notes item 6.2 and methodological notes: c – item 9, d – item 10, e – item 11.9, f – item 13. g Relation of gross financial result to income from total activity. h Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
 POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY <i>PERIODS</i>	Ludność ^b <i>Popula- tion ^b</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase ^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase ^c</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^d <i>of which infants ^d</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{de} <i>of which infants ^{de}</i>	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2002 I–XII	1428449	7230	14802	11998	76	2804	5,04	10,32	8,37	5,13	1,96
2003 I–XII	1428885	7518	14496	12025	91	2471	5,24	10,11	8,39	6,28	1,72
A	100,0	104,0	97,9	100,2	119,7	88,1	x	x	x	x	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 I	1428168	845	3485	3211	26	274	2,36	9,72	8,96	7,46	0,76
II	1428300	1843	3607	2891	23	716	5,14	10,07	8,07	6,38	2,00
III	1428803	3246	3922	2869	26	1053	9,06	10,49	8,01	6,63	2,94
IV	1428885	1584	3482	3054	16	428	4,42	9,71	8,52	4,60	1,19
2004 I	1428361	795	3608	3222	17	386	2.22	10.07	8.99	4.71	1.08
II	1428385	1964	3654	2992	13	662	5,48	10,20	8,35	3,56	1,85
A	100,0	106,6	101,3	103,5	56,5	92,5	x	x	x	x	x
B	100,0	247	101.3	92.9	76.5	171.5	x	x	x	x	x

(dok.) (cont.)

OKRESY <i>PERIODS</i>						
	Napływ ^f <i>Inflow^f</i>	z zagranicy <i>from abroad</i>	Odpływ ^g <i>Outflow^g</i>	za granicę <i>to abroad</i>	Saldo migracji <i>Net migration</i>	zagranicznych <i>international</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII	16604	248	19634	1142	-3030	-894
2003 I–XII	17858	336	20041	939	-2183	-603
A	107,6	135,5	102,1	82,2	72,8	67,4
Kwartały: <i>Quarters:</i>						
2003 I	3818	63	4373	158	-555	-95
II	3863	74	4447	235	-584	-161
III	5397	102	5947	344	-550	-242
IV	4780	97	5274	202	-494	-105
2004 I	4322	91	4899	194	-577	-103
II	3863	91	4501	212	-638	-121
A	100,0	144,4	101,2	90,2	109,2	75,2
B	89,4	100,0	91,9	109,3	110,6	117,5

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1 str. 9. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych, a liczbą zgonów w danym okresie.
 d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych. f Zameldowania na pobyt stały. g Wymeldowania z pobytu stałego
 a See methodological notes item 1. b End of period. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the
 age of 1. e Per 1000 live births. f Registered for permanent residence. g Registration of residence from permanent.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which przemysł ^a industry ^a					
		razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which			
				w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^A	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood straw and wicker products ^Δ
				w tysiącach 10 ³			
2003 IX	133,1	75,9	69,3	15,4	5,7	1,0	7,8
X	133,1	76,0	69,4	15,2	5,6	1,0	8,0
XI	132,6	75,6	69,0	15,0	5,5	1,0	7,9
XII	131,3	74,9	68,3	14,7	5,5	1,0	7,9
2004 I	133,0	77,2	70,7	14,5	5,6	1,0	8,6
II	133,2	77,3	70,7	14,5	5,6	1,1	8,6
III	133,2	77,3	70,7	14,5	5,5	1,1	8,6
IV	132,5	76,1	69,5	14,6	5,0	1,1	8,8
V	132,8	76,2	69,6	14,6	5,0	1,0	8,9
VI	133,3	76,2	69,8	14,8	5,5	1,0	8,9
VII	133,2	76,2	69,9	15,0	5,4	0,9	8,7
VIII	133,4	76,6	70,2	15,4	5,5	0,9	8,6
IX	133,7	76,9	70,6	15,5	5,4	1,0	8,7
A	100,4	101,4	101,9	100,5	94,7	99,8	110,9
B	100,2	100,5	100,6	100,8	99,4	100,4	100,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wy- dawnicza; poligra- fia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z surowców nieme- talicznych pozosta- łych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
w tysiącach 10 ³						
2003 IX	0,9	0,9	0,3	2,5	4,6	12,9
X	0,9	0,9	0,3	2,5	4,8	12,9
XI	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	13,0
XII	0,9	0,9	0,3	2,4	4,8	13,1
2004 I	0,9	0,9	0,3	2,5	5,1	13,9
II	0,9	0,9	0,3	2,6	5,1	14,0
III	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	14,2
IV	0,9	0,9	0,3	2,7	5,0	14,1
V	0,9	0,9	0,3	2,7	5,0	14,1
VI	0,9	0,9	0,3	2,5	5,0	14,0
VII	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	14,0
VIII	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	14,1
IX	0,9	0,9	0,4	2,6	5,0	14,2
A	98,1	101,5	106,9	101,3	107,8	110,4
B	100,5	101,2	102,3	99,6	100,0	101,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8..

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>				
		budownictwo <i>construction</i>		handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
			wznoszenie obiektów budowlanych i inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel^Δ</i>
		w tysiącach 10 ³				
2003	IX	11,8	9,8	1,5	21,9	2,6
	X.....	11,8	9,8	1,4	21,8	2,6
	XI.....	11,7	9,7	1,4	21,9	2,6
	XII.....	11,3	9,4	1,4	21,7	2,6
2004	I.....	10,3	8,6	1,3	22,5	2,8
	II.....	10,3	8,6	1,2	22,6	2,8
	III	10,6	8,9	1,3	22,7	2,8
	IV	10,7	9,0	1,3	22,9	2,8
	V.....	10,8	9,1	1,3	23,0	2,8
	VI.....	10,9	9,2	1,3	23,1	3,0
	VII.....	10,9	9,2	1,3	23,1	3,0
	VIII.....	11,1	9,3	1,3	22,8	3,0
	IX	11,1	9,3	1,3	22,8	3,0
	A	93,9	95,3	87,3	104,5	116,8
	B	99,8	99,9	98,8	100,1	100,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>					
		handel i naprawy ^Δ (dok.) <i>trade and repair^Δ (cont.)</i>		hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport gospodar- ka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>	
		w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
		handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade^Δ</i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade; repair of personal and household goods^Δ</i>				
2003	IX.....	8,5	10,8	3,5	5,2	7,6	2,7
	X.....	8,4	10,8	3,5	5,2	7,5	2,7
	XI.....	8,5	10,8	3,5	5,1	7,5	2,7
	XII.....	8,2	10,9	3,6	5,1	7,5	2,7
2004	I.....	8,4	11,3	3,4	5,0	7,4	2,7
	II.....	8,5	11,4	3,4	5,0	7,4	2,7
	III.....	8,6	11,4	3,3	4,9	7,1	2,5
	IV.....	8,7	11,4	3,3	4,9	7,2	2,7
	V.....	8,8	11,4	3,3	4,8	7,2	2,7
	VI.....	8,8	11,3	3,4	4,8	7,4	2,9
	VII.....	8,7	11,5	3,4	4,9	7,4	3,0
	VIII.....	8,6	11,2	3,4	4,9	7,4	2,9
	IX.....	8,6	11,3	3,4	4,9	7,3	2,9
	A	101,5	103,9	97,0	95,6	96,7	105,8
	B	99,7	100,3	98,8	100,8	99,1	98,3

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	razem total	W tym Of which				
			przemysł ^a industry ^a				
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which			
				w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood straw and wicker products ^Δ
w tysiącach 10 ³							
2002 I-XII.....	133,4	75,9	68,8	15,7	6,3	0,9	7,4
2003 I-XII.....	129,1	74,2	67,6	14,7	5,5	0,9	7,6
2004 I-IX.....	129,0	74,6	68,3	14,8	5,4	0,9	8,6
A	100,5	101,2	101,7	101,1	98,6	101,2	116,3
2003 IX.....	129,5	74,4	67,9	15,0	5,5	0,9	7,6
X.....	129,8	74,8	68,3	15,1	5,5	0,9	7,9
XI.....	129,1	74,4	67,9	14,8	5,3	0,9	7,8
XII.....	128,4	74,2	67,6	14,6	5,3	0,9	7,7
2004 I.....	129,6	76,0	69,5	14,4	5,5	1,0	8,3
II.....	130,0	76,1	69,6	14,3	5,5	1,0	8,4
III.....	129,8	76,2	69,7	14,3	5,4	1,0	8,5
IV.....	128,9	74,7	68,2	14,3	4,9	1,0	8,6
V.....	129,4	74,9	68,4	14,4	4,9	1,0	8,7
VI.....	129,8	74,8	68,5	14,5	5,4	0,9	8,7
VII.....	130,0	74,8	68,5	14,8	5,4	0,8	8,6
VIII.....	130,1	75,2	68,9	15,1	5,4	0,9	8,5
IX.....	130,2	75,4	69,1	15,2	5,3	0,9	8,5
A	100,6	101,4	101,8	101,0	96,0	100,2	111,8
B	100,1	100,3	100,3	100,7	98,9	100,5	99,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydaw- nicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z surowców nieme- talicznych pozosta- łych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
w tysiącach 10 ³						
2002 I-XII	0,8	1,0	0,3	2,9	4,2	11,9
2003 I-XII	0,9	0,9	0,3	2,6	4,6	12,6
2004 I-IX	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	13,9
A	92,7	101,1	113,7	95,3	108,8	111,3
2003 IX	0,9	0,9	0,3	2,5	4,5	12,8
X	0,9	0,9	0,3	2,5	4,7	12,8
XI	0,9	0,9	0,3	2,4	4,8	12,9
XII	0,9	0,9	0,3	2,4	4,8	13,1
2004 I	0,9	0,9	0,3	2,5	5,0	13,8
II	0,9	0,9	0,3	2,5	5,1	13,9
III	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	14,1
IV	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	14,0
V	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	13,9
VI	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	13,9
VII	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	13,9
VIII	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	14,0
IX	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	14,1
A	97,5	102,2	106,1	100,0	108,6	110,6
B	101,2	100,6	100,9	98,7	100,0	101,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8..

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym <i>of which</i>				
	budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
		wznoszenie obiektów budowlanych i inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicz- nych; sprzedaż detalicz- na paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel^Δ</i>
		w tysiącach 10 ³			
2002 I-XII.....	13,0	10,8	1,7	21,9	2,8
2003 I-XII.....	11,2	9,3	1,4	21,3	2,5
2004 I-IX.....	10,4	8,6	1,2	22,0	2,9
A	93,0	93,6	87,9	103,3	115,7
2003 IX.....	11,4	9,5	1,4	21,3	2,5
X.....	11,4	9,5	1,4	21,2	2,5
XI.....	11,3	9,3	1,4	21,3	2,5
XII.....	11,0	9,2	1,4	21,2	2,5
2004 I.....	10,0	8,3	1,3	21,7	2,7
II.....	10,1	8,3	1,2	22,0	2,7
III.....	10,2	8,5	1,2	22,0	2,7
IV.....	10,4	8,7	1,2	22,2	2,7
V.....	10,6	8,9	1,3	22,3	2,7
VI.....	10,6	8,8	1,3	22,4	2,9
VII.....	10,6	8,9	1,3	22,5	2,9
VIII.....	10,8	9,0	1,3	22,1	2,9
IX.....	10,8	9,1	1,3	22,1	2,9
A	94,4	95,9	87,0	103,5	113,9
B	100,0	100,3	97,9	99,7	100,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym of which					
	handel i naprawy ^A (dok.) trade and repair ^A (cont.)		hotele i restauracje hotels and restaurants	transport gospodar- ka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^A real estate, renting and business activi- ties	
	w tym of which				razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
	handel hurtowy i komisowy ^A wholesale and commission trade ^A	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^A retail trade; repair of personal and household goods ^A				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w tysiącach 10 ³					
2002 I-XII	8,1	11,0	3,4	5,0	6,8	2,8
2003 I-XII	8,0	10,8	3,0	5,1	7,0	2,7
2004 I-IX.....	8,2	10,9	3,2	4,9	7,0	2,8
A	99,9	103,0	107,8	95,7	100,2	105,9
2003 IX	8,2	10,6	3,1	5,1	6,9	2,7
X.....	8,2	10,5	3,1	5,0	6,9	2,7
XI	8,2	10,5	3,1	5,0	6,9	2,7
XII	7,9	10,7	3,1	5,0	6,9	2,7
2004 I	8,0	11,0	3,0	4,9	6,9	2,6
II	8,2	11,1	3,0	5,0	6,9	2,6
III	8,2	11,1	3,0	4,8	6,6	2,5
IV	8,4	11,1	3,1	4,8	6,7	2,6
V	8,4	11,1	3,1	4,7	6,7	2,6
VI	8,5	11,1	3,2	4,7	6,9	2,8
VII	8,3	11,3	3,2	4,8	6,9	2,9
VIII.....	8,3	11,0	3,2	4,8	6,9	2,9
IX	8,3	10,9	3,2	4,9	6,9	2,8
A	100,7	103,2	102,3	95,6	98,7	106,9
B	99,8	99,3	98,8	100,6	99,3	99,0

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
		z ogółem of grand total							
		ogółem grand total	kobiety women	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without the right to benefits	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	absolwenci school - leavers
					razem total	w tym zwol- nieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers									
2003	IX	164235	87743	38181	126054	6576	136037	91654	6033
	X	163788	87629	37560	126228	6374	135954	.	6038
	XI	165304	87732	37328	127976	6237	136768	.	6095
	XII	170430	89189	38092	132338	6314	140458	91690	6826
2004	I	175865	90490	39456	136409	6314	144555	.	7539
	II	175610	90295	39181	136429	6273	144316	.	7303
	III	173408	89505	38882	134526	6139	143214	92169	7240
	IV	166909	87417	37660	129249	5877	138557	.	6679
	V	162145	85769	36406	125739	5723	134257	.	5004
	VI	162772	86988	38107	124665	5596	135387	88154	.
	VII	161271	86553	37667	123604	5597	133920	.	.
	VIII	160011	86487	37237	122774	5443	132729	.	.
	IX	158410	85469	36821	121589	5256	131122	85573	.
	A	96,5	97,4	96,4	96,5	79,9	96,4	93,4	x
	B	99,0	98,8	98,9	99,0	96,6	98,8	x	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Stopa bezrobocia ^b w % Unemployment rate ^b in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^c Newly registered unemployed persons ^c	Bezrobotni wyrejestrowani ^c Persons removed from unemployment rolls ^c		Oferty pracy Jobs offers	
			ogółem total	z tytułu podjęcia pracy ^c received jobs ^c	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2003 IX	29,7	13381	15297	7567	4344	537
X	29,6	12968	13415	5934	3078	411
XI	29,9	12072	10556	4768	2600	266
XII	30,3*	13657	8531	3856	2183	197
2004 I	30,9*	14270	8835	4641	2386	441
II	30,9*	9222	9477	4745	2438	361
III	30,6*	9320	11522	6232	3692	569
IV	29,8*	8755	15254	9953	5542	400
V	29,2*	9096	13860	7352	3042	513
VI	29,2*	12427	11800	6418	2980	707
VII	29,1*	11800	13301	6204	4116	688
VIII	28,9*	10632	11892	5477	3797	986
IX	28,7	13055	14656	6596	4067	823
A	x	97,6	95,8	87,2	93,6	153,3
B	x	122,8	123,2	120,4	107,1	83,5

a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. b Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 4. c W ciągu miesiąca.

a As of the end of a month ending a quarter. b Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. c During a month.

TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of education level				W wieku In age				
			wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólno- kształcą- cym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
		w tysiącach 10 ³									
2003	III.....	180,0	4,7	33,3	10,3	61,4	45,7	49,0	43,1	38,0	4,2
	VI.....	167,8	4,9	32,3	10,4	55,5	42,7	45,1	39,6	36,2	4,2
	IX.....	164,2	5,0	31,3	10,4	54,5	41,9	44,1	38,3	35,7	4,2
	XII	170,4	5,2	31,8	10,5	57,1	41,9	46,3	39,8	37,9	4,5
2004	III.....	173,4	5,2	32,1	10,9	58,2	41,9	47,5	40,1	39,1	5,0
	VI.....	162,8	5,0	32,9	11,0	52,9	40,7	43,7	36,3	37,0	5,0
	IX.....	158,4	5,3	31,2	11,0	50,7	39,0	42,6	35,0	36,6	5,2
	A	96,5	105,6	99,7	105,1	93,0	93,1	96,6	91,4	102,4	124,0
	B	97,3	107,2	97,8	99,5	95,9	95,7	97,4	96,5	98,8	105,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Według czasu pozostawania bez pracy w miesiącach ^{bc} <i>By duration of unemployment in months ^{bc}</i>						Według stażu pracy w latach ^c <i>By work seniority in years ^c</i>						
		1 miesiąc i mniej <i>1 month and less</i>	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	powyżej 24 miesiące <i>more than 24 months</i>	1 rok i mniej <i>1 year and less</i>	1 - 5	5 - 10	10 - 20	20 - 30	powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>	bez stażu pracy <i>no work seniori- ty</i>
w tysiącach 10 ³														
2003	III.....	7,5	18,4	25,4	30,9	34,3	63,5	29,4	35,2	25,7	29,5	19,3	1,5	39,6
	VI.....	11,1	13,8	18,2	31,0	31,9	61,8	26,9	32,9	23,7	27,2	17,7	1,4	37,8
	IX.....	12,4	16,4	16,7	27,0	30,4	61,3	25,6	32,0	23,2	26,6	17,2	1,4	38,2
	XII.....	10,6	22,6	20,5	25,0	30,1	61,6	25,9	33,6	24,7	28,3	18,3	1,6	38,1
2004	III.....	7,8	19,5	25,6	28,4	30,3	61,9	26,0	34,4	25,1	28,6	18,8	1,7	38,9
	VI.....	11,6	14,0	18,6	30,4	27,5	60,6	24,4	32,4	23,2	26,2	17,0	1,6	38,1
	IX.....	12,2	16,4	17,2	27,0	26,1	59,5	23,6	31,5	22,8	25,5	16,6	1,5	36,8
	A	98,3	100,0	103,1	99,8	85,8	97,1	92,3	98,3	98,4	95,7	96,7	110,9	96,4
	B	105,0	120,2	92,6	88,7	94,8	98,0	97,0	97,3	98,5	97,3	97,7	98,0	96,6

a Łącznie z policealnym. b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. c Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a Including post-secondary education. b From the data of registering in a labour office. c Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIECEJ WEDŁUG BAEL^{ab}
 ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawo- dowej Activity rate	Wskaźnik zatrud- nienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2003 I-III	1095	436	146	512	53,2	39,8
IV-VI	1121	441	147	532	52,5	39,3
VII-IX	1146	480	149	517	54,9	41,9
X-XII	1121	480	137	504	55,0	42,8
2004 I-III	1107	437	146	523	52,7	39,5
IV-VI	1108	433	135	539	51,4	39,1
A	98,8	98,2	91,8	101,3	x	x
B	100,1	99,1	92,5	103,1	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week)

b Sicne 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^{ab}
 UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 ³				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %						
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyź- ni males	kobiety females	z ogółem of total			
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15-24 lata persons aged 15-24 years	osoby z wykształ- ceniem podstawo- wym i zasadni- czym zawodo- wym persons by primary and basic vocational education attainment ^c
2003 I-III	146	74	95	52	25,0	23,2	27,6	25,3	25,0	51,7	32,7
IV-VI	147	70	95	52	25,0	24,1	26,0	24,5	25,9	52,9	32,7
VII-IX	149	75	90	59	23,7	21,7	26,0	21,5	28,0	47,4	31,7
X-XII	137	68	83	54	22,2	20,2	24,6	21,3	23,7	40,3	29,0
2004 I-III	146	70	90	56	25,0	23,7	26,6	24,9	25,2	52,9	31,1
IV-VI	135	70	86	49	23,7	21,0	26,9	23,1	25,0	48,1	31,1
A	91,8	100,0	90,5	94,2	x	x	x	x	x	x	x
B	92,5	100,0	95,6	87,5	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Od II kwartału 2002 r. – łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week)

b Sicne 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Since the II quarter of 2002 – including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which przemysł ^B industry ^B					
		razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which			
				w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^A	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^A manufacture of wood and wood straw and wicker products ^A
w złotych in zloty							
2002 I-XII	1917,31	2022,46	1971,63	1968,57	1152,14	1113,81	1589,24
2003 I-XII	1952,35	2061,68	2013,50	2001,94	1205,01	1152,99	1561,30
2004 I-IX	1951,49	2025,33	1964,19	1943,77	1232,87	1293,71	1641,36
A	100,8	98,2	97,5	97,3	102,8	110,3	104,6
2003 IX	1953,24	2044,29	1998,19	2056,35	1280,67	1152,09	1568,60
X	1961,60	2059,34	2017,94	2016,18	1200,95	1237,58	1607,35
XI	1965,85	2042,35	1989,80	2027,77	1151,20	1194,12	1565,32
XII	2073,86	2083,55	2035,57	2022,18	1292,91	1120,13	1516,55
2004 I	1980,89	2108,86	2065,22	2383,29	1151,78	1123,99	1553,51
II	1891,20	1995,95	1955,37	1882,23	1198,78	1181,09	1585,18
III	2190,85	2454,35	2429,90	2265,50	1262,40	1251,49	1673,74
IV	1981,96	2050,71	1935,64	1925,58	1203,00	1231,41	1641,56
V	1930,39	1957,82	1886,30	1871,01	1129,82	1276,59	1627,80
VI	1912,85	1973,72	1925,42	1889,80	1206,59	1266,02	1603,01
VII	1975,07	2045,64	1989,73	2038,52	1265,51	1309,48	1620,05
VIII	1982,88	2053,60	2001,08	1894,26	1350,63	1362,47	1883,06
IX	1949,61	1993,00	1939,40	1896,93	1267,54	1311,60	1614,55
A	99,8	97,5	97,1	92,2	99,0	113,8	102,9
B	98,3	97,0	96,9	100,1	93,8	96,3	85,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which					
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
		w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
		produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydaw- nicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z surowców nieme- talicznych pozosta- łych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manu- facturing n.e.c.
		w złotych in zloty					
2002	I-XII	1838,41	2032,94	2298,72	2018,38	1809,67	1624,97
2003	I-XII	1729,62	2090,65	2043,30	2079,81	1834,35	1733,85
2004	I-IX	1788,40	2144,02	2049,78	2166,08	2074,89	1817,84
	A	102,5	104,5	101,9	104,9	116,1	107,3
2003	IX	1733,48	2158,92	2034,35	2142,43	1804,40	1729,53
	X	1760,66	2253,81	2013,15	2092,48	1933,10	1863,56
	XI	1777,22	2028,35	2065,51	2068,44	1830,92	1810,43
	XII	1885,59	2427,88	2260,64	2246,11	1966,99	1806,79
2004	I	1754,58	2030,81	2238,61	2253,61	1897,46	1776,40
	II	1706,53	2023,81	2031,21	2241,52	1997,06	1752,87
	III	1867,09	2123,47	2119,94	2222,53	2122,09	1966,34
	IV	1793,16	2088,21	2162,65	2340,56	2088,64	1820,73
	V	1735,45	2115,92	1898,72	2169,40	1978,52	1727,80
	VI	1792,19	2108,11	1608,64	2091,82	2039,51	1730,80
	VII	1814,55	2266,67	1967,46	2189,33	2234,58	1775,58
	VIII	1804,30	2258,72	2323,99	2222,08	2110,78	1824,12
	IX	1784,04	2277,17	2157,02	2219,90	2137,22	1807,12
	A	102,9	105,5	106,0	103,6	118,4	104,5
	B	98,9	100,8	92,8	99,9	101,3	99,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8..

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>				
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
			wznoszenie obiektów budowlanych i inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering ^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna na paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ</i>
		w złotych <i>in zloty</i>				
2002	I-XII.....	1779,17	1777,01	1652,87	1552,34	1647,31
2003	I-XII.....	1813,23	1827,90	1642,70	1558,91	1627,48
2004	I-IX.....	1883,35	1897,48	1717,69	1604,48	1723,02
	A	105,9	106,2	105,3	104,6	107,6
2003	IX.....	1890,08	1893,60	1827,52	1565,80	1558,28
	X.....	1900,52	1916,22	1760,89	1577,27	1646,61
	XI.....	1880,29	1902,21	1655,24	1591,64	1650,02
	XII.....	2013,72	2066,85	1633,52	1643,13	1610,12
2004	I.....	1796,82	1833,27	1527,24	1566,40	1634,43
	II.....	1756,75	1780,90	1601,14	1505,13	1630,41
	III.....	1891,42	1920,99	1636,59	1519,77	1649,85
	IV.....	1837,42	1854,14	1705,83	1712,18	1710,66
	V.....	1812,07	1828,94	1658,42	1588,43	1682,41
	VI.....	1877,07	1889,36	1752,02	1599,02	1715,96
	VII.....	1958,74	1965,51	1884,91	1656,95	1782,23
	VIII.....	1943,91	1937,50	1921,89	1645,75	1829,74
	IX.....	2000,78	1976,63	1888,34	1640,48	1788,57
		A	105,9	104,4	103,3	104,8	114,8
	B	102,9	102,0	98,3	99,7	97,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>					
		handel i naprawy ^Δ (dok.) <i>trade and repair^Δ (cont.)</i>		hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport gospodar- ka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activi- ties</i>	
		w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
		handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade^Δ</i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade; repair of personal and household goods^Δ</i>				
2002	I-XII.....	1840,68	1317,03	1845,46	1963,75	1774,61	2166,93
2003	I-XII.....	1823,82	1346,11	1859,04	2003,95	1769,26	2198,64
2004	I-IX.....	1914,70	1341,23	1792,02	2002,80	1855,53	2220,62
	A	107,2	101,3	97,4	101,4	106,7	102,8
2003	IX	1820,61	1369,17	1974,80	2040,95	1748,42	2128,18
	X.....	1832,21	1362,99	1901,69	2104,93	1750,67	2286,08
	XI	1823,49	1396,89	1901,92	1972,13	1704,32	2080,26
	XII	1920,70	1444,54	1904,56	2164,19	2099,22	2710,78
2004	I	1865,65	1330,37	1689,18	1974,00	1836,35	2102,05
	II	1767,19	1282,09	1794,75	1928,24	1756,62	2177,63
	III.....	1769,36	1303,96	1884,33	2123,59	1820,13	2288,98
	IV	2154,52	1379,54	1740,98	2031,26	1970,78	2252,62
	V	1873,90	1349,34	1756,52	1928,36	1794,92	2072,75
	VI	1877,97	1354,79	1724,02	2006,25	1928,90	2309,34
	VII	2008,85	1366,04	1737,77	2079,14	1880,25	2264,90
	VIII.....	1915,14	1393,88	1962,99	2073,63	1822,47	2188,13
	IX	1905,27	1399,96	1990,68	2056,82	1841,05	2179,75
	A	104,7	102,2	100,8	100,8	105,3	102,4
	B	99,5	100,4	101,4	99,2	101,0	99,6

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętna liczba emertów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
	ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
	w tys. 10 ³			w złotych <i>in zloty</i>	
2002 I–XII	300,2	235,1	65,1	900,05	699,65
2003 I–XII	299,6	235,9	63,7	945,56	725,44
A	99,8	100,3	97,8	105,1	103,7
2003 I-IX	299,7	235,9	63,8	939,97	722,88
I–XII	299,6	235,9	63,7	945,56	725,44
2004 I–III.....	300,1	237,3	62,8	977,98	738,02
I–VI.....	300,1	237,5	62,6	983,63	742,29
I-IX	299,8	237,4	62,4	987,38	743,91
A	100,0	100,6	97,8	105,0	102,9

a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defense, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCES OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity					
	ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from the sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
				razem total	w tym dotacje of which subsidies	
				w milionach złotych 10 ⁶ zł		
2002 I-XII	16520,8	11412,6	4455,1	356,2	32,3	296,9
2003 I-IX.....	12948,0	9275,4	3225,5	200,2	23,0	246,9
I-XII	17885,7	12890,8	4390,7	276,7	32,5	327,5
2004 I-III.....	4763,2	3468,4	1139,1	74,5	8,6	81,2
I-VI.....	9365,6	6668,6	2451,2	128,3	17,4	117,5
I-IX.....	14521,3	10266,0	3892,0	201,8	24,8	161,5

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
	w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>				
2002 I-XII.....	16109,0	11435,2	3871,4	329,5	472,9
2003 I-IX.....	12339,6	8953,9	2858,4	167,6	359,7
I-XII.....	17051,0	12475,8	3856,4	251,8	467,0
2004 I-III.....	4456,4	3282,7	989,7	54,0	130,0
I-VI.....	8775,4	6409,1	2141,0	88,0	137,4
I-IX.....	13684,4	10014,0	3280,9	174,1	215,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>					
2002 I-XII.....	561,1	411,8	-3,1	408,8	721,5	312,7
2003 I-IX.....	688,6	608,4	9,7	618,0	699,8	81,8
I-XII.....	949,2	834,6	10,4	845,0	962,2	117,2
2004 I-III.....	335,0	306,8	5,6	312,4	357,7	45,3
I-VI.....	569,7	590,1	6,0	596,2	642,4	46,2
I-IX.....	863,1	836,9	6,4	843,4	902,3	58,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>					
2002 I-XII.....	185,1	178,2	6,9	223,7	530,5	306,8
2003 I-IX.....	175,0	161,4	13,6	443,1	528,3	85,2
I-XII.....	227,8	219,8	8,1	617,1	737,8	120,7
2004 I-III.....	116,3	112,1	4,2	196,1	293,1	97,0
I-VI.....	92,7	86,7	6,1	503,4	550,1	46,7
I-IX.....	131,7	121,3	10,4	711,7	771,5	59,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE^a

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which						
			przemysł ^b industry ^b			budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
			razem total	w tym of which					
				przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł									
2002	I-XII	15867,7	10963,6	9608,5	1302,1	915,8	2916,7	438,3	333,3
2003	I-IX.....	12500,9	8841,6	7865,4	933,2	561,9	2226,9	314,2	249,4
	I-XII	17281,5	12191,2	10840,8	1290,1	882,0	3014,9	430,4	345,6
2004	I-III.....	4607,5	3375,9	3021,2	345,8	157,7	763,9	127,1	73,0
	I-VI.....	9119,8	6374,3	5742,6	602,2	362,7	1741,0	230,9	189,8
	I-IX.....	14158,0	9736,7	8817,5	858,0	667,8	2812,5	346,1	274,2
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials sold 10 ⁶ zł									
2002	I-XII	15306,6	10471,1	9142,9	1271,6	905,5	2868,5	447,2	326,7
2003	I-IX.....	11812,3	8236,2	7278,2	912,3	554,1	2178,0	305,4	247,5
	I-XII	16332,2	11352,5	10033,1	1255,9	868,3	2952,1	420,7	340,9
2004	I-III.....	4272,5	3066,6	2746,6	309,1	164,7	750,6	118,1	73,9
	I-VI.....	8550,1	5884,5	5290,7	563,5	362,7	1697,5	214,8	187,5
	I-IX.....	13294,9	9021,2	8145,1	814,4	655,7	2734,6	326,4	268,8
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł									
2002	I-XII	561,1	492,5	465,6	30,5	10,3	48,3	-8,9	6,6
2003	I-IX.....	688,6	605,4	587,2	20,8	7,8	48,9	8,8	1,9
	I-XII	949,2	838,7	807,7	34,3	13,7	62,8	9,7	4,7
2004	I-III.....	335,0	309,3	274,6	36,7	-7,0	13,3	9,0	-0,9
	I-VI.....	569,7	489,8	451,9	38,7	-0,1	43,5	16,1	2,3
	I-IX.....	863,1	715,5	672,4	43,6	12,1	77,8	19,7	5,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b				budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communica- tion	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which						
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 ⁶ zł									
2002 I-XII.....	721,5	565,3	527,1	38,1	26,7	63,0	18,1	39,8	
2003 I-IX.....	699,8	566,1	526,3	39,8	10,3	62,4	33,2	11,7	
I-XII.....	962,2	796,8	748,8	48,0	19,4	72,8	40,4	14,8	
2004 I-III.....	357,7	296,3	261,9	34,4	2,4	23,4	17,4	4,5	
I-VI.....	642,4	511,9	476,2	35,7	7,8	66,9	29,2	7,8	
I-IX.....	902,3	709,6	665,2	44,0	21,3	88,0	38,6	11,7	
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 ⁶ zł									
2002 I-XII.....	312,7	178,3	170,8	2,4	30,8	81,2	19,9	1,2	
2003 I-IX.....	81,8	60,5	52,5	5,8	2,8	5,9	7,3	2,3	
I-XII.....	117,2	86,0	78,8	3,4	6,2	8,6	10,7	1,5	
2004 I-III.....	45,3	20,5	17,6	1,6	9,5	7,8	2,3	3,4	
I-VI.....	46,3	29,3	27,6	1,5	6,5	4,4	3,5	1,3	
I-IX.....	59,0	38,8	32,1	6,8	6,5	4,9	7,2	0,8	
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 ⁶ zł									
2002 I-XII.....	408,8	387,0	356,3	35,7	-4,1	-18,2	-1,8	38,6	
2003 I-IX.....	618,0	505,6	473,8	34,0	7,5	56,5	25,9	9,4	
I-XII.....	845,0	710,8	670,0	44,6	13,2	64,2	29,7	13,3	
2004 I-III.....	312,4	275,8	244,3	32,8	-7,1	15,6	15,1	1,1	
I-VI.....	596,1	482,6	448,6	34,2	1,3	62,5	25,7	6,5	
I-IX.....	843,3	670,8	633,1	37,2	14,8	83,1	31,4	10,9	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO ^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b			budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym of which						
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk netto w mln zł Net profit 10 ⁶ zł									
2002 I-XII	530,5	411,3	388,3	23,0	18,6	50,2	13,8	29,7	
2003 I-IX.....	528,3	426,7	401,7	25,0	8,0	46,2	25,9	10,4	
I-XII	737,8	613,6	585,5	28,1	13,7	56,0	30,2	12,1	
2004 I-III.....	293,1	240,5	211,4	29,0	1,8	20,0	14,2	3,8	
I-VI.....	550,1	438,1	410,9	27,2	6,5	56,9	24,7	6,5	
I-IX.....	771,5	610,6	577,7	32,4	17,4	72,8	29,7	10,0	
Strata netto w mln zł Net loss 10 ⁶ zł									
2002 I-XII	306,8	179,5	171,6	2,8	31,9	72,2	20,2	1,2	
2003 I-IX.....	85,2	61,6	53,4	6,0	3,3	7,5	7,4	2,3	
I-XII	120,7	89,0	81,1	4,1	6,7	8,7	10,8	1,4	
2004 I-III.....	97,0	72,1	69,2	1,6	9,5	7,8	2,4	3,4	
I-VI.....	46,7	29,6	27,9	1,5	6,6	4,4	3,6	1,4	
I-IX.....	59,8	39,4	32,4	7,0	6,5	5,0	7,4	0,9	
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 ⁶ zł									
2002 I-XII	223,7	231,8	216,7	20,2	-13,3	-22,0	-6,4	28,5	
2003 I-IX.....	443,1	365,1	348,3	19,0	4,7	38,7	18,5	8,1	
I-XII	617,1	524,6	504,4	24,0	7,0	47,3	19,4	10,7	
2004 I-III.....	196,1	168,4	142,2	27,4	-7,7	12,2	11,8	0,4	
I-VI.....	503,4	408,5	383,0	25,7	-0,1	52,5	21,1	5,1	
I-IX.....	711,7	571,2	545,3	25,4	10,9	67,8	22,3	9,1	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b			budownictwo construction	handel i naprawy ^A trade and repair ^A	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communica- tion	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^A real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sales profitability rate in %								
2002 I-XII.....	3,5	4,5	4,8	2,3	1,1	1,7	-2,0	2,0
2003 I-IX	5,5	6,8	7,5	2,2	1,4	2,2	2,8	0,8
I-XII.....	5,5	6,9	7,5	2,7	1,5	2,1	2,2	1,4
2004 I-III	7,3	9,2	9,1	10,6	-4,5	1,7	7,1	-1,2
I-VI.....	6,2	7,7	7,9	6,4	0,0	2,5	7,0	1,2
I-IX.....	6,1	7,3	7,6	5,1	1,8	2,8	5,7	2,0
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %								
2002 I-XII.....	97,5	96,6	96,4	97,3	100,4	100,6	100,4	89,7
2003 I-IX	95,3	94,6	94,3	96,4	98,7	97,7	92,3	96,4
I-XII.....	95,3	94,4	94,1	96,6	98,5	98,0	93,6	96,3
2004 I-III	93,6	92,2	92,3	90,6	104,5	98,1	88,9	98,5
I-VI.....	93,7	92,7	92,5	94,4	99,7	96,6	89,7	96,7
I-IX.....	94,2	93,3	93,0	95,8	97,8	97,2	91,5	96,2
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %								
2002 I-XII.....	2,5	3,4	3,5	2,7	-0,4	-0,6	-0,4	10,3
2003 I-IX	4,8	5,5	5,8	3,6	1,3	2,5	7,7	3,6
I-XII.....	4,7	5,6	5,9	3,4	1,5	2,1	6,4	3,7
2004 I-III	6,6	7,9	7,8	9,4	-4,5	2,0	11,1	1,6
I-VI.....	6,4	7,4	7,6	5,6	0,3	3,5	10,4	3,3
I-IX.....	5,8	6,7	7,0	4,2	2,2	2,9	8,5	3,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b			budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %								
2002 I-XII	1,4	2,0	2,2	1,5	-1,4	-0,7	-1,4	7,6
2003 I-IX.....	3,4	4,0	4,2	2,0	0,8	1,7	5,5	3,1
I-XII	3,5	4,1	4,5	1,8	0,8	1,5	4,2	3,0
2004 I-III.....	4,1	4,8	4,6	7,8	-4,8	1,5	8,7	0,6
I-VI.....	5,4	6,3	6,5	4,2	0,0	2,9	8,5	2,6
I-IX.....	4,9	5,7	6,0	2,9	1,6	2,3	6,0	3,2
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %								
2002 I-XII	20,5	16,0	14,1	39,2	15,3	15,9	94,5	180,3
2003 I-IX.....	20,5	16,0	13,9	54,5	7,7	15,7	157,4	108,0
I-XII	25,0	18,2	16,2	49,2	15,6	37,0	122,1	127,5
2004 I-III.....	23,9	17,3	14,5	68,3	20,8	32,6	94,5	141,6
I-VI.....	20,8	15,0	11,7	81,6	9,8	27,1	74,8	164,7
I-IX.....	21,3	15,0	12,2	66,6	10,3	26,3	85,4	141,3
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %								
2002 I-XII	93,8	91,2	87,0	135,5	95,6	71,3	189,2	272,3
2003 I-IX.....	96,8	93,3	89,9	148,2	99,0	72,9	243,8	220,1
I-XII	96,5	95,4	91,8	144,3	103,6	77,9	195,1	210,9
2004 I-III.....	95,8	97,5	93,0	176,3	109,0	70,5	156,1	259,6
I-VI.....	90,1	93,1	88,6	176,5	93,8	63,3	163,6	295,9
I-IX.....	91,8	93,7	89,5	160,6	105,4	70,2	159,1	246,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b			budownictwo construction	handel i naprawy ^A trade and repair ^A	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^A real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem w szt Number of enterprises covered by survey								
2002 I-XII.....	513	279	243	34	64	96	25	28
2003 I-IX.....	488	274	240	32	44	90	27	28
I-XII.....	484	272	238	32	44	89	27	27
2004 I-III.....	482	272	240	30	48	84	27	26
I-VI.....	488	273	243	29	47	88	27	28
I-IX.....	495	282	251	29	48	85	27	29
Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %								
2002 I-XII.....	66,1	66,7	65,4	76,5	65,6	67,7	68,0	50,0
2003 I-IX.....	70,5	71,9	74,6	56,3	77,3	67,8	63,0	53,6
I-XII.....	76,0	77,6	78,6	75,0	86,4	71,9	70,4	59,3
2004 I-III.....	62,0	72,8	74,2	66,7	37,5	56,0	55,6	34,6
I-VI.....	70,9	79,1	79,8	75,9	53,2	64,8	74,1	46,4
I-IX.....	74,9	79,1	81,7	55,2	60,4	75,3	70,4	55,2
Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działal- ności w % Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %								
2002 I-XII.....	79,9	80,0	79,1	89,2	79,3	85,4	61,7	52,9
2003 I-IX.....	86,2	86,3	88,0	75,4	90,8	90,5	70,2	53,0
I-XII.....	90,1	90,8	92,3	82,5	93,2	93,2	77,4	48,6
2004 I-III.....	77,3	80,3	79,2	91,7	61,0	72,7	70,1	24,8
I-VI.....	85,3	86,5	86,2	94,3	68,1	89,3	81,2	43,3
I-IX.....	86,3	86,6	87,0	81,8	69,1	93,0	79,1	51,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^b <i>of which from deliveries and services^b</i>
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished goods and work in process</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
		w milionach złotych 10 ⁶ zł							
2002	I-XII	5000,7	1515,4	466,0	339,5	435,0	264,0	2666,3	2172,2
2003	I-IX.....	5314,1	1542,3	454,7	374,0	422,9	278,5	2899,3	2510,0
	I-XII	5487,9	1596,7	508,7	363,2	429,5	280,0	2822,0	2431,7
2004	I-III.....	5985,8	1712,4	540,0	322,2	439,3	336,1	3063,8	2658,6
	I-VI.....	5717,4	1819,4	570,4	316,7	432,8	378,4	2940,7	2574,8
	I-IX.....	6166,0	1958,7	613,9	329,0	466,5	368,3	3174,4	2786,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^c Short-term liabilities ^c				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkotermino- we short-term investments	krótkotermino- we rozliczenia miedzyokreso- we short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^b from deliveries and services ^b	z tytułu podat- ków, cel, ubezpieczeń i innych świad- czeń on account of taxes, customs duties, insurances and other benefits	
w milionach złotych 10 ⁶ zł							
2002 I-XII	745,2	73,6	3638,2	939,3	2036,7	279,8	995,2
2003 I-IX.....	777,3	95,2	3798,6	910,8	2208,3	347,4	973,9
I-XII	986,3	82,9	3947,7	867,6	2275,0	369,5	1009,2
2004 I-III.....	1019,5	190,1	4260,9	988,8	2232,0	316,3	1045,5
I-VI.....	884,9	72,5	4246,5	993,9	2206,0	306,8	1027,9
I-IX.....	960,2	72,8	4502,8	994,5	2295,3	306,9	1035,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt. 12. ^b Bez względu na okres wymagalności zapłaty. ^c Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. - bez funduszy specjalnych.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Regardless the maturity date. ^c Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 - excluding special funds.

TABL. 16. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI ^a**

Stan w końcu września 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION ^a

End of September 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkotermino- we ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwesty- cje krótko- termi- nowe short- term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from delive- ries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w milionach złotych 10 ⁶ zł									
OGÓŁEM	6166,0	1958,7	466,5	368,3	3174,4	2786,5	960,2	4502,8	994,5	2295,3
TOTAL										
w tym:										
of which:										
Przemysł ^d	4073,3	1357,7	457,8	76,9	2238,6	1982,5	426,3	2845,3	800,3	1556,0
Industry ^d										
w tym:										
of which:										
przetwórstwo przemysłowe	3748,9	1311,6	450,2	76,7	2066,2	1829,5	325,8	2672,3	782,5	1451,6
manufacturing										
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	274,2	35,1	0,1	0,0	137,0	120,2	97,0	145,7	12,7	89,5
electricity, gas and water supply										
Budownictwo	374,8	103,4	3,6	13,5	240,4	209,1	26,1	252,9	42,6	162,5
Construction										
Handel i naprawy ^Δ	1295,2	461,8	2,8	269,9	516,7	451,2	309,5	1176,7	93,7	470,0
Trade and repair ^Δ										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	150,6	7,9	0,1	3,3	65,1	52,0	75,4	88,3	27,6	33,5
Transport, storage and communication										
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ ..	186,3	15,6	0,1	1,6	70,5	52,5	94,4	66,8	5,3	43,6
Real estate, renting and business activi- ties										

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date. d See general notes item 8.

CENY

PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII	101,3	98,5	101,7	98,8	104,2	105,1	100,6	102,4	106,0
2003 I–XII	100,3	98,1	97,1	96,8	102,3	102,0	104,6	101,2	102,3
2002 X–XII	100,2	96,6	97,3	97,7	103,1	103,8	103,9	102,2	103,1
2003 I–III	99,8	95,5	96,1	97,3	102,5	103,5	107,3	101,4	102,9
IV–VI	100,0	97,3	95,8	96,9	102,2	101,6	105,3	101,3	102,9
VII–IX	100,3	99,3	96,1	96,5	101,9	101,6	103,5	101,1	102,7
X–XII	101,0	100,6	100,4	96,4	102,4	101,5	102,6	101,1	100,6
2004 I–III	101,3	101,8	101,9	96,6	102,2	102,1	102,3	100,4	100,9
IV–VI	103,5	105,8	103,1	97,0	103,9	102,3	107,0	100,8	100,9

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	wrzesień September	grudzień December	wrzesień September	
	w złotych in zloty		A	
Ryż – za 1 kg	1,98	2,55	3,16	159,6
Rice – per kg				
Bułka pszenna – za 50 g	0,30	0,32	0,32	106,7
Wheat roll – per 50 g				
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	1,22	1,29	1,27	104,1
Wheat-rye bread – per 0,5 kg				
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg	1,38	1,60	1,59	115,2
Wheat flour "Poznańska" – per kg				
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg	1,11	1,18	1,19	107,2
Pearl-barley – per 0,5 kg				
Mięso – za 1 kg:				
Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef)	10,89	15,41	15,88	145,8
beef: bone-in (roast beef)				
bez kości (z udźca)	15,46	21,07	21,96	142,0
boneless (gammon)				
wieprzowe z kością: schab środkowy	13,10	15,77	16,27	124,2
pork, bone-in: centre loin				
Kurczęta patroszone – za 1 kg	5,68	6,99	5,43	95,6
Disembowelled chicken – per kg				
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	18,96	20,88	21,66	114,2
Pork ham, boiled – per kg				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004	
	wrzesień September	grudzień December	wrzesień September	
	w złotych in zloty			A
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska”	11,87	12,90	13,48	113,6
„Myśliwska”	27,08	28,06	28,87	106,6
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg	13,17	13,09	13,15	99,8
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg	10,57	10,79	10,94	103,5
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l:				
Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane	2,33	2,41	2,45	105,2
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5%	1,27	1,33	1,34	105,5
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg:				
Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty	8,79	9,16	9,20	104,7
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda”	12,69	15,31	15,66	123,4
Ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 0,2 l	1,19	1,27	1,31	110,1
Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l				
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,34	0,36	0,35	102,9
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,39	2,87	3,05	127,6
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g	3,01	3,13	3,21	106,6
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	4,15	4,28	4,39	105,8
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg	4,66	4,91	4,53	97,2
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg	1,21	1,39	1,07	88,4
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg	1,27	2,09	1,37	107,9
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg	0,57	0,61	0,59	103,5
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg	2,13	3,35	3,59	168,5
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g	2,62	2,73	2,83	108,0
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	4,52	4,39	4,56	100,9
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g	2,18	2,25	2,26	103,7
Tea "Madras" – per 100 g				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004	
	wrzesień September	grudzień December	wrzesień September	
	w złotych in zloty		A	
Sok jabłkowy – za 1 l Apple juice – per l	2,80	2,77	2,83	101,1
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,65	2,65	2,69	101,5
Papierosy „Caro” – za 20 szt Cigarettes "Caro" – per 20 pcs	4,26	4,77	4,80	112,7
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny – za 1 kpl Men's suit, elana and wool – per set	386,13	398,78	379,56	98,3
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt Men's trousers, jeans type – per piece	98,73	102,31	101,75	103,1
Koszula męska z elanobawelny, długi rękaw – za 1 szt Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece	69,69	70,55	69,68	100,0
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt Women's tights thin, plain – per piece	4,78	4,19	4,19	87,7
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie men's	141,85	144,68	144,43	101,8
damskie women's	138,36	140,31	139,68	101,0
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt Sink fixture – per piece	81,12	91,69	90,28	111,3
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³ Cold water by municipal water-system – per m ³	1,87	1,91	1,91	102,1
Węgiel kamienny – za 1 t Hard coal – per t	454,17	468,94	483,64	106,5
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	23,38	22,86	23,02	98,5
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece	17,98	18,61	19,11	106,3
Robot kuchenny, elektryczny – za 1 szt Kitchen food processor, electric – per piece	164,44	168,27	167,38	101,8
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece	474,94	457,63	412,56	86,9
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece	7,99	8,32	7,98	99,9
Proszek do prania – za 0,6 kg Washing powder – per 0,6 kg	5,57	5,39	5,43	97,5
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,40	3,89	3,79	111,5
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,64	1,69	1,70	103,7
Odtwarzacz płyt kompaktowych – za 1 szt Compact disc player – per piece	619,07	578,33	539,92	87,2

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004	
	wrzesień September	grudzień December	wrzesień September	
	w złotych in zloty		A	
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	12,79	12,69	12,85	100,5
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz Local daily newspaper – per copy	1,31	1,31	1,31	100,0
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,65	1,73	1,74	105,5
Pasta do zębów – za 75 ml Tooth-paste – per 75 ml	6,89	6,98	6,79	98,5
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę Resoling men's shoes – per pair	21,28	21,53	21,41	100,6
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl Men's suit dry-cleaning – per set	24,06	24,03	23,99	99,7
Wywóz śmieci – za 1 m ³ Refuse collection – per m ³	30,64	31,12	32,53	106,2
Oплата miesięczna za dostawę ciepłej wody – za 1 m ³ Monthly charge for hot water supply – per m ³	13,86	14,26	14,15	102,1
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	45,31	46,25	46,25	102,1
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	10,97	11,23	11,36	103,6
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	11,06	11,00	11,00	99,5

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zloty per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zloty per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zloty per kg live weight			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	44,63	33,14	20,91	2,84	3,60	3,60	72,45
2003 I–XII	44,75	34,15	20,06	2,66	3,23	3,73	72,91
2004 I–IX	63,11	46,48	21,33	3,45	4,15	4,16	87,36
A	131,6	124,5	81,6	127,4	127,8	115,0	122,2
2003 IX	43,73	33,25	17,16	2,55	3,75	4,27	71,36
X	43,93	33,13	16,63	2,63	3,33	4,49	73,63
XI	55,44	43,21	16,57	2,63	3,13	4,38	83,15
XII	63,13	46,12	37,60	2,70	3,14	4,12	86,15
2004 I	69,74	49,12	.	2,79	3,12	3,83	84,29
II	70,59	50,06	.	2,81	3,26	3,72	84,26
III	68,95	50,43	.	2,94	3,87	4,02	83,19
IV	69,47	49,45	44,47	3,05	4,04	4,06	84,50
V	70,95	51,40	49,32	3,43	4,11	4,10	85,85
VI	70,40	53,11	26,74	4,11	4,66	4,24	87,06
VII	65,91	51,65	43,43	4,05	4,59	4,52	89,64
VIII	41,34	30,36	19,80	3,91	4,72	4,53	91,31
IX	40,61	32,71	8,17	3,94	5,00	4,43	96,18
A	92,9	98,4	47,6	154,2	133,4	103,7	134,8
B	98,2	107,7	41,3	100,7	105,8	97,8	105,3

^a Ceny bieżące bez VAT.

^a Current prices excluding VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczną one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w złotych za 1 dt in zloty per dt					w złotych za 1 szt in zloty per head			w złotych za 1 kg in zloty per kg	
2002 I–XII	50,30	37,10	43,26	36,34	45,39	1525,49	911,91	110,31	1,92	3,77
2003 I–XII	52,82	38,84	45,74	38,86	42,10	1459,14	886,98	86,24	1,61	3,26
2004 I–IX	59,75	43,85	51,61	44,28	39,73	1559,32	982,34	99,74	2,05	3,88
A	114,9	114,7	114,0	115,2	102,1	106,2	110,9	115,9	126,2	119,3
2003 IX	51,85	38,20	45,09	37,69	37,17	1375,69	892,88	89,50	1,63	3,49
X	52,81	39,57	44,84	39,60	34,66	1415,33	907,47	86,82	1,60	3,36
XI	55,15	40,00	47,29	40,21	34,17	1447,98	866,28	89,66	1,56	3,21
XII	57,86	42,34	49,12	40,54	37,00	1432,63	899,68	83,92	1,58	3,26
2004 I	59,91	43,53	51,89	43,69	40,47	1438,97	913,81	86,46	1,62	3,30
II	61,78	46,00	53,31	45,26	39,56	1415,51	911,72	85,07	1,68	3,28
III	62,94	46,06	54,27	46,84	40,74	1441,00	876,00	89,11	1,81	3,45
IV	63,46	45,89	55,04	47,92	40,84	1453,90	966,57	93,49	1,85	3,81
V	62,75	45,81	54,24	47,02	39,49	1454,36	961,25	94,25	1,83	3,81
VI	62,71	46,38	53,47	45,88	39,88	1651,34	1038,95	103,07	2,31	4,05
VII	62,39	45,37	52,71	45,82	74,60	1711,09	1061,36	112,75	2,55	4,33
VIII	53,52	39,72	46,60	40,04	53,09	1711,25	1045,56	116,24	2,40	4,35
IX	48,31	35,93	42,95	36,02	37,13	1756,44	1065,81	117,19	2,42	4,54
A	93,2	94,1	95,3	95,6	99,9	127,7	119,4	130,9	148,5	130,1
B	90,3	90,5	92,2	90,0	x	102,6	101,9	100,8	100,8	104,4

a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of					Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of		
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cows' milk	1 kg zestawu pasz ^a kg of fodder set ^a	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2003 IX	9,8	11,3	10,1	21,8	5,2	9,0	1,19	0,93
X	8,4	10,1	9,6	20,1	4,5	8,2	1,20	1,01
XI	7,8	7,3	9,2	18,9	3,8	7,7	0,99	1,02
XII	7,4	6,8	8,5	8,3	3,6	7,3	0,92	1,04
2004 I	7,2	6,4	7,7	.	3,7	6,8	0,86	1,06
II	7,1	6,5	8,2	.	3,9	7,1	0,88	1,01
III	8,4	7,7	9,5	.	4,7	8,2	0,91	0,89
IV	8,8	8,2	9,9	9,1	4,8	8,6	0,91	0,94
V	9,0	8,0	10,4	8,3	4,8	8,9	0,88	0,93
VI	10,0	8,8	11,7	17,4	5,4	10,0	0,89	0,87
VII	10,1	8,9	6,2	10,6	5,1	6,9	0,95	0,94
VIII	11,9	15,6	8,9	23,8	5,2	9,2	1,29	0,92
IX	13,9	15,3	13,5	61,1	5,2	12,2	1,19	0,91

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE

INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE ^a
INVESTMENT OUTLAYS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
	ogółem grand total	w tym na środki trwałe ^b of which for fixed assets ^b			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny i urządzenia techniczne machinery, and installations	środki transportu means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices					
2002 I-XII.....	935096	934626	389671	355229	66827
2003 I-IX.....	539729	535749	176358	225310	52970
I-XII.....	861048	852695	303264	368486	85843
2004 I-VI.....	443767	442853	137564	203290	48511
I-IX.....	678248	675993	230024	298489	71988
A	125,7	126,2	130,4	132,5	135,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem ^c Of grand total ^c					
		przemysł ^d industry ^d			budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ machinery, trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	w tym of which				
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices					
2002	I-XII.....	695849	590964	93396	18695	45778	31677
2003	I-IX.....	402469	320071	69081	13732	33331	19939
	I-XII.....	630712	514179	100781	22642	50536	38453
2004	I-VI.....	299140	261116	33287	10697	58870	18381
	I-IX.....	485618	416140	64130	14817	65737	28245
A		120,7	130,0	92,8	107,9	197,2	141,7

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. ^b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.
^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 20. ^b Including interest on credits and investent loans, not included in the further division. ^c Indicates are calculated on the basis of value at current prices. ^d See general notes item 8.

TABL. 23. **MIESZKANIA**
DWELLINGS

OKRESY <i>PERIODS</i> A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto ^{ia} <i>Dwellings which construction started^d</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2002 I–XII	2436	522	1355	185	1917
2003 I–XII	4026	306	2333	983	3119
A	165,3	58,6	172,2	531,4	162,7
2003 I–IX	2636	116	1615	701	2194
I–X	3106	192	1835	749	2456
I–XI	3393	195	2051	815	2682
I–XII	4026	306	2333	983	3119
2004 I	326	21	131	148	128
I–II	492	27	247	192	310
I–III	915	50	536	210	686
I–IV	1430	116	781	401	1108
I–V	1797	193	1061	411	1575
I–VI	2046	193	1286	412	1936
I–VII	2248	193	1482	417	2364
I–VIII	2465	213	1654	416	2622
I–IX	2921	213	1916	474	2914
A	110,8	183,6	118,6	67,6	132,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w m ² usable floor space in m ²			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
		spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent
2002 I–XII	2924	654	1553	423	246131	28877	183359	19613
2003 I–XII	5180	722	3318	432	536989	34594	444442	22701
A	177,2	110,4	213,7	102,1	218,2	119,8	242,4	115,7
2003 I–IX	3572	555	2292	230	372887	26950	307891	11813
I–X	4032	624	2600	280	418120	30288	345637	14421
I–XI	4446	659	2816	363	454673	31934	373499	17801
I–XII	5180	722	3318	432	536989	34594	444442	22701
2004 I	333*	8	228*	23	37079*	411	31684*	977
I–II	657*	71*	361*	103	65798*	3657*	50676*	5210
I–III	808*	75*	492*	119*	84613*	3852*	68606*	5900*
I–IV	1106*	180*	679*	119*	114371*	9903*	91835*	5900*
I–V	1429*	181	818*	297*	148548*	9978	112202*	19440*
I–VI	1611*	209	935*	334*	169242*	10971	130224*	21119*
I–VII	1898	221	1090	446	197867	11443	152619	26492
I–VIII	2197	322	1284	450	230625	17155	179241	26916
I–IX	2572	340	1510	557	263751	18183	205099	32130
A	72,0	61,3	65,9	242,2	70,7	67,5	66,6	272,0

a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.

a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 30 VI 2004 as of June 30, 2004						
B – stan w dniu 30 IX 2004 as of September 30, 2004						
OGÓŁEM	A	109939	26776	6795	19981	83163
TOTAL	B	109213	26896	6802	20094	82317
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	4916	859	60	799	4057
Agriculture, hunting and forestry	B	4809	864	60	804	3945
Rybołówstwo i rybactwo	A	127	21	1	20	106
Fishing	B	127	21	1	20	106
Przemysł ^c	A	10030	2457	141	2316	7573
Industry ^c	B	9926	2457	138	2319	7469
górnictwo i kopalnictwo	A	59	33	1	32	26
mining and quarrying	B	61	35	1	34	26
przetwórstwo przemysłowe	A	9761	2292	55	2237	7469
manufacturing	B	9660	2293	53	2240	7367
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	A	210	132	85	47	78
electricity, gas and water supply	B	205	129	84	45	76
Budownictwo	A	9622	1015	25	990	8607
Construction	B	9673	1022	26	996	8651
Handel i naprawy ^Δ	A	33438	4828	24	4804	28610
Trade and repair ^Δ	B	33050	4823	24	4799	28227
Hotele i restauracje	A	3444	550	25	525	2894
Hotels and restaurants	B	3427	554	25	529	2873
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	7756	609	50	559	7147
Transport, storage and communication	B	7605	603	49	554	7002
Pośrednictwo finansowe	A	4507	253	5	248	4254
Financial intermediation	B	4433	253	5	248	4180
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	A	18133	8148	3505	4643	9985
Real estate, renting and business activities	B	18094	8162	3469	4693	9932
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	1129	1129	543	586	-
Public administration and defence; compulsory social security	B	1122	1122	535	587	-
Edukacja	A	3110	1869	1768	101	1241
Education	B	3180	1928	1823	105	1252
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	A	6047	786	362	424	5261
Health and social welfare	B	6092	788	362	426	5304
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	A	7680	4252	286	3966	3428
Other community, social and personal service activities	B	7674	4298	285	4013	3376

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^b industry ^b
2002 XII	61	29	10	6	10	767	131	91
2003 IX	59	28	9	6	10	765	131	92
XII	59	28	9	6	10	761	129	88
2004 III	59	28	9	6	10	755	129	87
VI	58	27	9	6	10	755	129	86
IX	56	26	8	6	10	753	127	91
A	94,9	92,9	88,9	100,0	100,0	98,4	96,9	98,9
B	96,6	96,3	88,9	100,0	100,0	99,7	98,4	105,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego of which with foreign partici- pation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	budow- nictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ			przemysł ^b industry ^b	budow- nictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
2002 XII	24	144	317	4524	779	1225	466	1534	470
2003 IX	23	141	320	4702	791	1275	468	1599	494
XII	24	142	321	4773	801	1295	471	1614	498
2004 III	25	138	319	4821	808	1312	468	1622	507
VI	24	139	320	4870	819	1312	472	1639	516
IX	24	134	321	4906	824	1318	480	1652	515
A	104,3	95,0	100,3	104,3	104,2	103,4	102,6	103,3	104,3
B	100,0	96,4	100,3	100,7	100,7	100,5	101,7	100,8	99,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>Natural persons conducting economic activity^c</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 XII	166	11	9	3784	770	4	82293
2003 IX	166	11	10	3875	781	5	80156
XII	165	11	10	3941	791	5	83928
2004 III	164	11	11	3971	797	5	82899
VI	160	10	11	4012	807	5	83163
IX	157	10	9	4040	814	5	82317
A	94,6	90,9	90,0	104,3	104,2	100,0	102,7
B	98,1	100,0	81,8	100,7	100,9	100,0	99,0

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register. ^b See general notes item 8. ^c Excluding persons tending private farms.

ROLNICTWO

AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE ^a
LIVESTOCK ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20 – 50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 ³ heads											
Ogółem Total											
2002	III	x	x	x	808,0	258,6	226,9	235,7	86,7	83,3	52,2
	VI ^b	391,9	181,4	210,5	861,0	292,9	255,3	219,7	93,0	88,7	x
	XII ^c	395,4	203,5	191,9	856,1	254,2	226,6	292,9	82,4	79,5	50,4
2003	III	x	x	x	884,7	282,5	228,6	277,4	96,2	92,2	59,4
	VI ^d	398,8	185,2	213,7	851,2	260,9	234,1	263,6	92,5	88,5	56,7
	XII ^c	364,6	178,4	186,2	888,4	273,3	229,8	296,7	88,7	85,2	55,2
2004	III	x	x	x	798,6	241,7	221,4	250,4	85,1	81,7	52,8
	VI ^d	393,4	183,0	210,4	808,4	241,2	223,4	261,5	82,3	79,2	51,2
	A	98,6	98,8	98,5	95,0	92,4	95,4	99,2	88,9	89,5	90,4
	B	107,9	102,6	113,0	101,2	99,8	100,9	104,5	96,7	96,9	97,1
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2002	III	x	x	x	706,8	226,8	201,1	204,5	74,4	71,3	45,0
	VI ^b	373,8	172,6	201,2	757,1	261,9	223,3	188,6	83,2	79,4	x
	XII ^c	376,1	193,9	182,1	760,4	228,4	201,3	259,8	70,9	68,2	43,0
2003	III	x	x	x	767,3	247,9	197,5	241,5	80,4	76,9	49,4
	VI ^d	378,6	174,3	204,3	735,1	228,8	203,4	225,6	77,1	73,6	46,5
	XII ^c	344,9	167,9	177,0	776,2	243,1	200,5	259,1	73,5	70,5	45,2
2004	III	x	x	x	693,4	214,5	195,8	213,1	70,0	67,1	43,0
	VI ^d	373,3	172,6	200,6	708,7	218,3	199,3	222,8	68,4	65,7	41,9
	A	98,6	99,0	98,2	96,4	95,4	98,0	98,8	88,6	89,3	90,2
	B	108,2	102,8	113,3	102,2	101,8	101,8	104,6	97,6	97,9	97,4

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. ^b Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych. ^c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. ^d Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

^a See methodological notes item 21. ^b Data of Agricultural Census as of 20 May; data of pigs – uncomparable with of representative surveys. ^c Data of pigs – end of November. ^d Data of pigs – end of July.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ziarno zbóż ^a Cereal grain ^a			Zywiec rzeźny ^b Animals for slaughter ^b			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielecym) cattle (incl. calve)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
	w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c – w tonach in terms of meat (including fats) ^c – in t			
2002 I-XII.....	650730 ^d	527061 ^d	69233 ^d	187728	16061	77955	93580
2003 I-XII.....	815186 ^e	654257 ^e	97359 ^e	193756	15760	82686	95227
2004 I-IX.....	917700 ^{f*}	709088 ^{f*}	115530 ^{f*}	121620,0	9972,7	47050,0	64535,5
A	124,3	120,7	134,4	122,2	107,2	95,9	105,9
2003 IX.....	135513,7	117128,7	12557,2	5994,6	1155,5	4830,4	6058,7
X.....	93023,2	80247,5	7322,1	6992,8	1424,8	5565,3	8404,4
XI.....	14021,0	5519,6	2117,8	6105,5	1174,9	4910,5	6936,9
XII.....	21666,8	11648,1	2705,1	6947,9	1117,8	5823,7	6684,6
2004 I.....	22473,9	13157,7	5261,4	14044,2	1231,8	5815,7	6986,6
II.....	12800,9	6979,0	2556,4	12603,8	1225,7	4957,1	6419,1
III.....	9745,3	3244,7	2657,9	14972,0	1573,7	6030,5	7351,2
IV.....	10984,2	6315,4	2515,8	13405,6	970,8	5491,4	6938,1
V.....	15256,0	9500,2	2317,6	14374,3	962,5	5284,6	8121,8
VI.....	11996,7	8631,8	783,0	12493,3	753,8	5121,6	6616,2
VII.....	3582,6	2254,1	478,4	12885,9	1076,0	4908,4	6897,4
VIII.....	137018,5	94402,9	25059,7	12551,5	967,0	4509,6	7062,4
IX.....	212459,7	145571,1	46029,3	14289,4	1211,3	4931,2	8142,7
A	156,8	124,3	366,6	238,4	104,8	102,1	134,4
B	155,1	154,2	183,7	113,8	125,3	109,3	115,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Żywiec rzeźny ^b Animals for slaughter ^b				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 ³ l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
w wadze żywej – w tonach in live weight – in t					
2002 I-XII.....	264469	29894	99943	133683	526274
2003 I-XII.....	272128	28548	106007	136039	485365
2004 I-IX.....	171366,3	18255,9	60320,5	92193,5	40202,7
A	102,3	106,7	95,9	105,9	106,0
2003 IX.....	17039,3	2133,8	6192,8	8655,3	43317
X.....	21829,1	2648,2	7135,0	12006,3	36685
XI.....	18452,0	2171,0	6295,5	9909,9	30637
XII.....	19127,0	2044,9	7466,3	9549,4	31415
2004 I.....	19771,9	2276,5	7456,0	9980,8	31960
II.....	17834,6	2265,8	6355,3	9170,2	30659
III.....	21227,3	2913,5	7731,4	10501,7	36825
IV.....	18785,6	1777,0	7040,2	9911,6	41441
V.....	20191,7	1735,5	6775,1	11602,5	52011
VI.....	17434,8	1363,1	6566,1	9451,7	54266
VII.....	18171,5	1944,6	6292,8	9853,4	57458
VIII.....	17710,1	1753,9	5781,6	10089,2	51246
IX.....	20238,8	2226,0	6322,0	11632,4	46161
A	118,8	104,3	102,1	134,4	106,6
B	114,3	126,9	109,3	115,3	90,1

a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. c W wadze poubojowej ciepłej. d Okres VII-XII 2002. e Okres VII-XII 2003. f Okres VII 2003 – VI 2004.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data include cattle, calves, pigs, sheeps, horses and poultry. c Carcass warm weight. d The period of VII-XII 2002. e The period of VII-XII 2003. f The period of VII 2003 – VI 2004.

N o t e. See general notes item 6.4.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU ^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
		razem total	w tym of which			
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^d	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^d	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^d
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	12533,1	11737,8	4121,8	209,7	45,2	664,3
2003 I–XII	13925,3	13037,4	4240,5	187,3	65,5	756,7
2004 I–IX	11220,6	10579,8	3337,2	142,4	45,8	747,2
A	104,5	105,0	96,4	96,1	97,4	129,0
2003 IX	1246,9	1180,7	361,6	20,8	5,7	70,3
X	1409,9	1332,8	414,0	19,1	6,0	73,9
XI	1207,5	1125,1	369,1	12,4	4,9	64,5
XII	1176,9	1094,0	384,3	13,1	5,0	58,6
2004 I	1338,3	1252,1	318,2	18,2	4,0	75,4
II	1159,5	1077,9	303,3	14,7	5,2	76,9
III	1377,5	1292,0	349,8	14,7	6,9	97,5
IV	1289,0	1219,4	351,6	12,5	6,0	96,2
V	1253,6	1193,4	382,1	11,9	5,3	82,3
VI	1246,1	1190,5	397,1	14,3	4,3	79,9
VII	1230,0	1165,8	398,8	15,9	3,6	72,6
VIII	1259,5	1192,8	411,5	17,8	4,9	74,2
IX	1349,2	1280,6	395,3	18,3	5,4	81,7
A	101,9	101,9	94,9	91,2	91,9	111,8
B	107,2	107,4	94,8	104,9	107,9	110,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja masy włóknistej oraz papieru manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wy- dawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	117,8	143,5	164,9	437,2	456,3	1541,7
2003 I–XII	124,5	134,4	197,1	458,6	531,4	1916,2
2004 I–IX	105,3	112,6	174,0	367,8	716,9	1726,9
A	109,6	113,7	105,0	109,0	176,1	127,7
2003 IX	10,5	11,9	21,4	52,4	49,2	182,0
X	11,4	13,1	12,9	51,8	56,6	198,6
XI	12,3	10,3	21,4	36,9	47,4	193,3
XII	11,0	11,9	21,9	33,1	49,9	171,7
2004 I	11,8	12,6	16,2	33,7	60,0	206,4
II	12,0	11,9	15,5	40,2	74,3	192,3
III	13,4	13,0	21,5	50,2	77,4	228,2
IV	11,3	13,3	18,9	61,7	84,0	203,5
V	11,4	13,5	12,8	47,3	82,9	190,5
VI	11,2	12,1	16,3	41,3	76,3	182,6
VII	11,6	11,2	22,1	43,0	88,7	149,3
VIII	11,6	12,2	25,7	47,2	89,7	185,5
IX	13,0	13,0	27,8	49,4	95,8	207,7
A	118,6	112,0	107,1	87,3	178,5	113,6
B	111,8	106,1	108,3	104,9	107,3	112,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkty uboju ^a Slaughter products ^a of		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated	Kielbasy z wyjątkiem wątrobianych, suche lub do okładania, niegotowane - z mięsa zwierząt rzeźnych Sausages, excluding liver ones, dired ones or sandwich type, made from slaughter animals	Kielbasy ^b „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych Other sausages ^b of meat of animals for slaughter	Wędliny drobiowe Poultry products
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewnej pigs				
	w tonach in t					
2002 I–XII	16709	61981	18456	4045	27404	10439
2003 I–XII	14117	75144	22896	2865	26722	8684
2004 I–IX	10829	56225	18893	2539	22046	8843
A	109,5	101,6	115,7	119,4	110,5	133,8
2003 IX	959	5796*	2167*	250	2314*	892
X	1631	6523*	2234*	255	2372*	991
XI	1343	6035	2173	237	2016	315
XII	1257	7280	2132	247	1990	769
2004 I	1500	6823	1912	236	2223	837
II	1423	5933	1751	228	1877	641
III	1805	7080	2181	282	2309	822
IV	1030	6530	2270	286	2273	737
V	966	6179	2065	254	2458	923
VI	781	5847	2050	293	2612	1031
VII	1186	6073	2131	326	2857	1262
VIII	915	5702	2119	318	2871	1309
IX	1224	6058	2378	321	2517	1281
A	127,6	104,5	109,7	128,4	108,8	143,6
B	133,8	106,2	112,2	100,9	87,7	97,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Wędliny (oprócz kielbas) z szynki i ich kawałków, ze świń domowych <i>Smoked meat (excluding sausages) from ham and chopped ham from pork meat</i>	Wędliny (oprócz kielbas) z łopatek i ich kawałków, ze świń domowych <i>Smoked meat (excluding sausages) from ham and chopped ham from pork meat</i>	Mleko płynne przetworzone <i>Processed liquid milk</i>	Śmietana o zawartości tłuszczu większej niż 6% masy, niezagęszczona i niesłodzona <i>Cream with fat contents above 6 %, not condensed and not sweetened</i>	Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka <i>Butter and other fats from milk</i>	Sery Cheese	
						podpuszczkowe dojrzewające <i>rennet ripening</i>	świeże niedojrzewające i twaróg <i>unripened fresh and curd</i>
	w tonach <i>in t</i>					w hl <i>in hl</i>		w tonach in t
2002 I–XII	5767	505	436082	64242	8059	23907	4081
2003 I–XII	5974	600	293310	60145	4992	23259	3839
2004 I–IX	3604	401	534247	53114	3597	19898	2529
A	82,9	88,1	225,6	118,8	90,2	114,2	87,9
2003 IX	484*	50	23449*	6376	487	2141	275
X	518*	56	23300*	5381	437	2185	308
XI	463	43	23267	4256	296	1822	306
XII	570	46	23644	4784	270	1826	347
2004 I	413	46	42889	4024	274	1881	257
II	384	56	42825	3347	256	1711	251
III	480	54	49055	4078	310	1934	280
IV	446	46	49770	5276	352	1851	339
V	404	37	64990	6446	486	2248	351
VI	390	36	75820	6669	519	2457	281
VII	379	35	73577	7689	526	2511	273
VIII	369	43	72279	7871	471	2530	269
IX	354	48	63042	7714	400	2520	228
A	73,1	96,0	268,8	121,0	82,1	117,7	82,9
B	95,9	111,6	87,2	98,0	84,9	99,6	84,8

a W wadze poubojowej cieplej. b Z wyjątkiem wątrobianych.

a In post-slaughter warm weight. b With the exception of liver sausages.

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)

PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Pieczywo świeże <i>Fresh bakery products</i>	Wyroby ciastkarskie <i>Bakery confectionery products</i>	Marynarki, blezery męskie lub chłopięce <i>Man or boy jackets and blazers</i>	Spodnie, bryczesy i szorty męskie lub chłopięce <i>Man or boy trousers breeches and shorts</i>	Sukienki, spódnice i spódnico- spodnie damskie lub dziewczęce <i>Woman or girl dresses, shirts and culottes</i>	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Tarcica liściasta <i>Deciduous sawnwood</i>	Energia elektryczna <i>Electric energy</i>	Ciepło w parze lub gorącej wodzie <i>Steam or hot water heat</i>
	w tonach <i>in t</i>			w tys. szt <i>10³ pcs</i>		w m ³ <i>in m³</i>		w MW.h <i>in MW.h</i>	w GJ <i>in GJ</i>
2002 I–XII	25563	1764	114	121	347	36839	26409	261576	12549456
2003 I–XII	25120	2220	106	102	357	82433	32858	268367	12108793
2004 I–IX	16830	1309	70	111	211	97738	22293	197474	8198650
A	90,2	81,7	95,9	154,2	77,9	152,3	86,5	106,9	99,1
2003 IX	2116*	189	12	12	18*	8457	2657	11987	423503*
X	2223*	191	10	14	10*	6577	2619	24076	1136436*
XI	1958	178	13	7	27	5615	2343	27346	1213640
XII	2133	249	10	9	32	6057	2136	32180	1463681
2004 I	1917	145	13	11	42	8458	2524	38476	1893038
II	1848	151	6	20	41	9723	2919	33839	1488928
III	1858	140	5	14	27	10484	3112	31736	1472006
IV	1891	167	8	14	12	11681	3071	20651	958148
V	1928	147	8	13	9	12056	2560	17766	602856
VI	1847	145	5	12	17	11738	2358	13989	435543
VII	1969	143	10	6	17	10614	1534	14183	402936
VIII	1891	141	12	8	30	10391	1763	13833	419031
IX	1832	146	3	13	16	11629	2436	13001	511307
A	86,6	77,2	25,0	108,3	88,9	137,5	91,7	108,5	120,7
B	96,6	103,5	25,0	162,5	53,3	111,9	138,2	94,0	122,0

TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^aSOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^A <i>building constructions; civil engineering^A</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
		w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>		
2002 I–XII	1569,9	1178,3	962,3	138,4
2003 I–XII	1510,4	1070,1	862,9	140,5
2004 I–IX	1050,7	736,3	606,0	90,3
A	108,3	108,4	114,2	93,0
2003 IX	153,2	114,0	90,9	13,0
X	174,3	123,7	102,3	18,8
XI	121,7	87,3	74,7	8,4
XII	203,7	149,6	129,3	12,7
2004 I	52,5	30,8	26,8	3,6
II	66,4	47,0	38,5	5,6
III	108,9	67,5	56,7	6,9
IV	104,1	72,5	58,7	10,3
V	90,2	66,9	57,1	7,9
VI	129,0	91,2	75,4	11,0
VII	144,5	109,3	87,8	15,9
VIII	154,1	114,6	94,7	14,2
IX	176,6	132,3	109,6	15,0
A	115,3	116,1	120,6	115,4
B	114,6	115,4	115,7	106,0

^a Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.^a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL TRADE

TABL. 31. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z przewa- gą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowa- nych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			
2002 I–XII	108,6	94,4	99,0	99,1	77,1
2003 I–XII	114,2	165,6	142,9	108,5	96,2
2004 I–IX	119,2	181,5	109,0	116,1	132,2
2003 IX	124,3	205,4	167,5	115,4	89,6
X	117,7	171,1	144,4	110,8	96,5
XI	116,1	142,4	129,8	106,5	87,1
XII	132,4	228,0	145,5	114,9	103,8
2004 I	110,2	168,6	111,6	119,9	140,6
II	127,2	298,9	103,2	118,3	139,6
III	133,5	268,1	125,0	122,2	146,3
IV	155,5	319,0	116,0	117,5	151,6
V	105,2	123,8	108,2	113,3	137,3
VI	120,0	177,9	117,4	121,0	150,2
VII	116,8	162,2	113,7	120,4	139,1
VIII	110,6	126,9	118,7	116,8	137,9
IX	111,8	149,1	114,2	116,5	144,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholo- we i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	102,9	150,0	122,2	76,8	145,8
2003 I–XII	110,7	102,5	74,6	116,3	106,1
2004 I–IX	133,2	128,9	85,8	129,0	97,9
2003 IX	133,9	110,4	76,7	117,3	99,4
X	96,8	113,6	75,3	138,1	118,9
XI	97,5	128,6	66,2	147,4	117,7
XII	149,4	104,0	86,0	158,4	129,6
2004 I	119,8	132,9	68,5	145,1	100,6
II	111,5	124,5	81,4	152,2	104,1
III	108,6	110,4	89,7	155,6	67,3
IV	141,6	124,8	94,1	135,8	91,5
V	96,6	118,2	84,9	117,6	56,6
VI	116,7	139,3	91,0	126,2	80,6
VII	134,5	131,4	89,8	113,8	72,7
VIII	120,7	122,2	79,4	103,0	77,8
IX	145,1	128,2	91,6	107,4	83,0

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab} (dok.)**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z przewa- gą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowa- nych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 IX	94,7	103,3	99,0	88,3	77,0
X	106,4	101,2	86,6	103,7	96,6
XI	88,9	97,4	83,1	89,1	84,8
XII	127,9	145,3	96,5	131,3	151,9
2004 I	74,2	84,6	85,3	83,0	91,8
II	106,4	123,0	96,6	97,8	92,3
III	119,9	136,0	152,6	115,5	126,4
IV	126,3	129,6	112,5	111,1	121,6
V	68,1	43,4	91,3	93,0	92,6
VI	109,2	131,0	106,2	102,1	107,2
VII	109,2	98,9	112,5	115,0	113,0
VIII	99,5	83,1	111,7	95,9	98,3
IX	95,8	121,3	95,3	88,0	80,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholo- we i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 IX	85,9	106,9	90,3	97,5	116,1
X	120,7	108,4	142,6	111,5	117,3
XI	67,5	109,4	62,5	99,8	87,2
XII	165,0	81,0	145,0	148,5	153,0
2004 I	70,5	120,0	45,0	45,8	51,9
II	99,4	97,9	87,9	113,9	88,2
III	103,5	103,6	163,1	117,9	79,8
IV	152,9	103,6	117,3	109,7	108,6
V	67,2	93,4	95,9	84,8	52,4
VI	114,2	108,9	86,0	102,6	124,0
VII	123,0	100,4	93,5	111,9	114,1
VIII	99,9	92,4	116,5	97,4	145,7
IX	103,2	112,2	104,1	101,6	123,8

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-WRZESIEŃ
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD JANUARY-
SEPTEMBER

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total				
	2003	2004	A	2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			wskaznik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	40477	39025	96,4	69,4	67,3
w tym <i>of which:</i>					
Przeciwko bezpieczeństwu publicznemu oraz bezpieczeństwu w komunikacji <i>Against public safety and safety of transport</i>	5472	5878	107,4	99,0	99,5
Przeciwko życiu i zdrowiu <i>Against life and health</i>	1158	1203	103,9	86,9	85,5
w tym <i>of which:</i>					
zabójstwo <i>homicide</i>	33	22	66,7	93,9	100,0
uszczerbek na zdrowiu <i>damage to health</i>	486	514	105,8	91,6	91,1
udział w bójce lub pobiciu <i>participation in violence or assault</i>	600	597	99,5	82,1	78,8
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajowości <i>Against sexual freedom and morals</i>	216	195	90,3	99,1	91,3
w tym <i>of which:</i>					
zgwałcenie <i>rape</i>	94	80	85,1	98,9	87,5
Przeciwko rodzinie i opiece <i>Against the family and custody</i>	1647	1708	103,7	100,0	100,0
Przeciwko mieniu <i>Against property</i>	20956	21038	100,4	45,4	44,0
w tym <i>of which:</i>					
kradzież rzeczy <i>property theft</i>	7324	7598	103,7	31,0	29,3
kradzież z włamaniem <i>theft with burglary</i>	6899	7027	101,9	37,1	37,7
rozbój <i>violence</i>	847	782	92,3	56,3	54,6
oszustwo <i>fraud</i>	2326	2206	94,8	91,7	91,3
Przeciwko działalności instytucji państwowych i samorządowych <i>Against the activities of state institutions and territorial self government</i>	721	950	131,8	99,2	99,4
w tym: <i>of which</i>					
czynna napaść na funkcjonariusza publicznego <i>active assault of a public official</i>	102	141	138,2	99,0	100,0
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości <i>Against the judiciary</i>	879	1130	128,6	99,8	99,0
Przeciwko porządkowi publicznemu <i>Against public order</i>	331	188	56,8	90,0	75,7
Przeciwko wiarygodności dokumentów <i>Against the reliability of documents</i>	2863	1707	59,6	88,7	84,5
Przeciwko obrotowi gospodarczemu <i>Against economic activity</i>	301	304	101,0	84,4	80,8
Przeciwko obrotowi pieniędzmi, papierami wartościowymi <i>Against circulation of money and securities</i>	123	112	91,1	48,8	23,9

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Olsztynie.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO

Stan w dniu 01.01.2003 r.

*ADMINISTRATIVE DIVISION OF WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP
As of 1st January 2003*



— granice podregionów
subregion borders

— granice powiatów
powiat borders

— granice gmin
gmina borders

podregion elbląski
Elbląg subregion

Olsztyn miasto wojewódzkie
voivodship city

podregion elcki
Elk subregion

Elbląg m. p. miasto na prawach powiatu
city with the status of a powiat

podregion olsztyński
Olsztyn subregion

• miasto powiatowe
powiat city

WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 33. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W I PÓŁROCZU 2004 R.
VITAL STATISTICS IN 1st HALF OF 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase^a</i>
			<i>Deaths</i>					<i>Deaths</i>		
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^b <i>of which infants^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{bc} <i>of which infants^{bc}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	2759	2762	6214	30	1048	3,85	10,13	8,67	4,13	1,46
<i>Podregiony Subregions</i>										
Elbląski <i>powiaty powiats</i>	1086	2798	2378	14	420	4,04	10,42	8,85	5,00	1,56
braniewski	101	228	204	1	24	4,50	10,17	9,10	4,39	1,07
działdowski	131	366	291	1	75	3,97	11,09	8,82	2,73	2,27
elbląski	109	296	262	1	34	3,81	10,34	9,15	3,38	1,19
iławski	174	536	381	4	155	3,85	11,86	8,43	7,46	3,43
nowomiejski	84	250	189	2	61	3,82	11,38	8,61	8,00	2,78
ostródzki	211	553	421	1	132	3,96	10,39	7,91	1,81	2,48
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>										
Elbląg	276	569	630	4	-61	4,30	8,87	9,82	7,03	-0,95
Elcki	557	1473	1245	4	228	3,89	10,28	8,69	2,72	1,59
<i>powiaty powiats</i>										
ełcki	174	439	381	2	58	4,12	10,40	9,03	4,56	1,37
gizycki	106	283	258	-	25	3,69	9,85	8,98	-	0,87
goldapski	65	143	111	1	32	4,73	10,41	8,08	6,99	2,33
olecki	54	186	165	-	21	3,10	10,69	9,48	-	1,21
piski	103	318	222	1	96	3,54	10,94	7,64	3,14	3,30
węgorzewski	55	104	108	-	-4	4,52	8,55	8,88	-	-0,33
Olsztyński	1116	2991	2591	12	400	3,66	9,81	8,50	4,01	1,31
<i>powiaty powiats</i>										
bartoszycki	125	318	300	-	18	3,97	10,09	9,52	-	0,57
kętrzyński	120	345	344	1	1	3,52	10,12	10,09	2,90	0,03
lidzbarski	79	192	208	-	-16	3,60	8,76	9,49	-	-0,73
mragowski	107	256	210	2	46	4,21	10,08	8,27	7,81	1,81
nidzicki	74	206	143	-	63	4,29	11,94	8,29	-	3,65
olsztyński	212	552	475	7	77	3,79	9,87	8,50	12,68	1,38
szczygieński	121	371	331	-	40	3,46	10,60	9,45	-	1,14
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>										
Olsztyn	278	751	580	2	171	3,32	8,96	6,92	2,66	2,04

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.

a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 34. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>				Stopa bezrobocia zarejestrowanego w % <i>Registered unemployment rate in %</i>	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) <i>Job offers (during a month)</i>
	ogółem <i>grand total</i>	z liczby ogółem <i>of grand total number</i>				
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>		
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	158410	85469	131122	36821	28,7	4067
<i>Podregiony Subregions</i>						
Elbląski <i>powiaty powiats</i>	61343	34763	50461	12217	30,1	1578
braniewski	6536	3481	5390	1358	40,0	92
działdowski	8106	4896	6598	1712	33,0	158
elbląski	7613	4119	6396	1428	36,3	130
iławski	9006	5326	7402	2178	24,2	117
nowomiejski	4400	2554	3369	741	27,7	81
ostródzki	13316	7513	11227	3058	33,6	304
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Elbląg	12366	6874	10079	1742	25,0	696
Elcki <i>powiaty powiats</i>	35684	18489	29382	9286	33,6	913
elcki	9407	5077	7713	2657	30,1	196
giżycki	6951	3577	5758	2097	32,2	188
gołdapski	4464	2311	3821	899	41,4	84
olecki	3745	2032	3102	807	28,2	202
piski	7835	3876	6195	2227	37,9	201
węgorzewski	3282	1616	2793	599	37,9	42
Olsztyński <i>powiaty powiats</i>	61383	32217	51279	15318	25,3	1576
bartoszycki	9389	4954	7709	2225	38,6	124
kętrzyński	7977	4044	6746	1930	33,4	119
lidzbarski	6066	3004	5030	1329	35,6	29
mrągowski	6082	3050	4974	1858	30,3	221
nidzicki	4063	2097	3180	1040	33,1	181
olsztyński	11115	6144	9078	2523	29,1	213
szczycieński	7738	3986	6359	2121	31,9	188
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn	8953	4938	8203	2292	10,9	501

TABL. 35. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 15 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	38970	42581	35033	36600	5226
<i>Podregiony Subregions</i>					
Elbląski	15159	16919	13401	14031	1833
<i>powiaty powiats</i>					
braniewski	1476	1896	1509	1469	186
działdowski	2088	2272	1854	1659	233
elbląski	1891	2109	1684	1745	184
iławski	2506	2483	1835	1942	240
nowomiejski	1319	1208	967	803	103
ostródzki	3190	3579	2968	3121	458
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Elbląg	2689	3372	2584	3292	429
Elcki	8608	9282	8073	8319	1402
<i>powiaty powiats</i>					
ełcki	2336	2432	2120	2161	358
giżycki	1649	1824	1527	1653	298
gołdapski	1060	1153	1003	1079	169
olecki	924	874	879	911	157
piski	1861	2170	1832	1697	275
węgorzewski	778	829	712	818	145
Olsztyński	15203	16380	13559	14250	1991
<i>powiaty powiats</i>					
bartoszycki	2276	2392	2268	2187	266
kętrzyński	1940	2127	1810	1851	249
lidzbarski	1460	1709	1333	1371	193
mragowski	1673	1519	1318	1356	216
nidzicki	1171	1114	919	776	83
olsztyński	2755	3003	2414	2574	369
szczycieński	2210	2040	1639	1645	204
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Olsztyn	1718	2476	1858	2490	411

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	5321	31171	10975	50699	60244
<i>Podregiony Subregions</i>					
Elbląski	1812	12313	3805	20891	22522
<i>powiaty powiats</i>					
braniewski	165	1346	375	2216	2434
działdowski	175	1547	568	2836	2980
elbląski	140	1365	309	2751	3048
iławski	278	1826	582	2902	3418
nowomiejski	72	880	264	1652	1532
ostródzki	297	2274	823	4511	5411
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Elbląg	685	3075	884	4023	3699
Elcki	916	6944	2755	11414	13655
<i>powiaty powiats</i>					
elcki	286	2051	736	2758	3576
giżycki	210	1370	517	2308	2546
gołdapski	91	775	430	1450	1718
olecki	84	785	253	1083	1540
piski	162	1342	606	2586	3139
węgorzewski	83	621	213	1229	1136
Olsztyński	2593	11914	4415	18394	24067
<i>powiaty powiats</i>					
bartoszycki	230	1733	657	3423	3346
kętrzyński	187	1497	396	1956	3941
lidzbarski	159	1129	501	1911	2366
mragowski	183	1188	387	1737	2587
nidzicki	78	643	318	1118	1906
olsztyński	333	1941	753	3531	4557
szczygieński	248	1589	483	2402	3016
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Olsztyn	1175	2194	920	2316	2348

^a Łącznie z policealnym.^a Including post-secondary education.

TABL. 37. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–IX 2004 R.**
DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I–IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	2572	72,0	1510	263751	70,7	205099
<i>Podregiony Subregions</i>						
Elbląski <i>powiaty powiats</i>	859	78,7	523	89496	79,4	69998
braniewski	15	30,6	15	1966	55,4	1966
działdowski	113	67,3	65	12712	65,4	9924
elbląski	45	46,4	45	5172	55,3	5172
iławski	142	86,1	84	14156	90,0	11877
nowomiejski	79	95,2	73	8507	83,8	8266
ostródzki	179	85,2	128	17480	78,2	14603
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Elbląg	286	89,4	113	29503	92,0	18190
Elcki <i>powiaty powiats</i>	506	87,7	426	55935	90,3	52090
ełcki	266	209,4	203	23656	197,7	20768
giżycki	66	45,2	66	8274	46,7	8274
gołdapski	19	22,4	19	2859	32,9	2859
olecki	37	88,1	22	3961	85,0	3214
piski	94	75,8	92	13039	91,2	12829
węgorzewski	24	45,3	24	4146	89,6	4146
Olsztyński <i>powiaty powiats</i>	1207	63,4	561	118320	59,7	83011
bartoszycki	33	61,1	32	5113	111,8	5004
kętrzyński	19	17,0	18	2188	25,1	2091
lidzbarski	52	192,6	12	3424	113,2	1360
mragowski	76	55,9	58	9716	63,3	8893
nidzicki	21	36,2	21	2784	34,6	2784
olsztyński	275	58,5	203	33445	49,0	30391
szczygieński	86	49,4	86	10422	47,9	10422
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn	645	74,0	131	51228	74,8	22066

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	109213	102,9	26896	103,5	56	753
<i>Podregiony Subregions</i>						
Elbląski <i>powiaty powiats</i>	37281	x	9307	x	17	293
braniewski	2923	98,4	879	106,0	3	20
działdowski	3506	94,1	725	102,5	3	31
elbląski	3348	95,6	904	101,7	-	53
iławski	5746	103,1	1275	103,3	4	44
nowomiejski	2380	104,0	457	106,8	-	16
ostródzki	7182	104,1	1882	104,9	4	43
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Elbląg	12196	98,7	3185	102,4	3	86
Elcki <i>powiaty powiats</i>	21111	x	4816	x	4	142
elcki	5765	102,8	1317	102,6	1	33
giżycki	5259	104,9	1195	103,7	1	32
gołdapski	2013	109,5	497	115,9	-	13
olecki	2601	107,7	523	102,3	-	25
piski	4015	104,2	857	102,0	2	27
węgorzewski	1458	105,3	427	106,0	-	12
Olsztyński <i>powiaty powiats</i>	50821	x	12773	x	35	318
bartoszycki	3417	102,0	810	101,8	3	30
kętrzyński	4144	104,6	1023	105,8	5	29
lidzbarski	3033	105,0	871	104,9	2	24
mrągowski	4475	107,1	956	103,5	3	33
nidzicki	2062	107,8	516	105,1	-	16
olsztyński	7658	111,0	1736	105,9	6	71
szczycieński	4741	109,0	1010	103,3	6	29
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn	21291	100,4	5851	101,5	10	86

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (cd.)**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b				
	w tym of which			razem total	w tym of which			
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^c industry ^c	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	4906	824	6906	82317	102,7	3945	7469	7367
<i>Podregiony Subregions</i>								
Elbląski <i>powiaty powiats</i>	1516	247	1943	27974	x	1179	2979	2945
braniewski	103	15	121	2044	95,4	148	181	175
działdowski	97	22	161	2781	92,2	134	280	276
elbląski	163	40	139	2444	93,5	142	338	333
iławski	217	26	357	4471	103,0	255	502	498
nowomiejski	59	11	71	1923	103,3	153	252	247
ostródzki	278	59	429	5300	103,9	284	484	480
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Elbląg	599	74	665	9011	97,5	63	942	936
Elcki <i>powiaty powiats</i>	748	110	1218	16295	x	1133	1360	1345
ełcki	218	23	429	4448	102,9	137	299	297
giżycki	184	33	304	4064	105,3	234	360	355
gołdapski	81	12	97	1516	107,5	178	166	165
olecki	106	13	140	2078	109,2	140	199	198
piski	94	10	188	3158	104,8	345	262	256
węgorzewski	65	19	60	1031	105,1	99	74	74
Olsztyński <i>powiaty powiats</i>	2642	467	3745	38048	x	1633	3130	3077
bartoszycki	136	30	252	2607	102,1	130	227	226
kętrzyński	96	24	202	3121	104,2	113	280	274
lidzbarski	97	16	209	2162	105,0	89	203	198
mrągowski	180	64	225	3519	108,1	182	288	283
nidzicki	77	10	133	1546	108,7	115	132	130
olsztyński	347	66	419	5922	112,6	468	538	529
szczygieński	158	30	238	3731	110,7	427	350	345
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Olsztyn	1551	227	2067	15440	100,0	109	1112	1092

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms. ^c See general notes item 8.

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (dok.)**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b (dok) Natural persons conducting economic activity by section ^b						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair	hotele i restauracje hotels and rastraurations	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	8651	28227	2873	7002	4180	9932	3376
<i>Podregiony Subregions</i>							
Elbląski <i>powiaty powiats</i>	2810	10071	860	2294	1383	3238	1001
braniewski	129	820	79	106	103	228	58
działdowski	432	1083	64	216	99	205	95
elbląski	205	850	90	220	90	251	73
iławski	496	1585	118	403	191	460	167
nowomiejski	250	665	38	117	83	165	72
ostródzki	574	1941	162	386	286	609	214
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Elbląg	724	3127	309	846	531	1320	322
Elcki	1707	5597	731	1323	674	1726	691
<i>powiaty powiats</i>							
elcki	459	1572	137	485	214	543	208
giżycki	365	1412	225	272	176	476	177
gołdapski	194	440	33	104	51	164	60
olecki	305	696	78	151	92	220	70
piski	306	1103	212	258	103	227	132
węgorzewski	78	374	46	53	38	96	44
Olsztyński	4134	12559	1282	3385	2123	4968	1684
<i>powiaty powiats</i>							
bartoszycki	246	967	76	208	210	231	125
kętrzyński	280	1168	96	256	234	296	132
lidzbarski	228	831	72	146	124	223	87
mragowski	414	1214	297	317	145	331	145
nidzicki	191	573	56	93	81	133	61
olsztyński	685	2008	216	525	245	631	258
szczycieński	443	1308	152	285	136	308	126
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Olsztyn	1647	4490	317	1555	948	2815	750

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 39. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–IX 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	O charakterze kryminalnym			O charakterze gospodarczym <i>Commercial</i>	Drogowe <i>Road</i>	Inne <i>Others</i>
		razem <i>total</i>	<i>Criminal</i>				
			<i>of which</i>				
			przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>			
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	39025	27936	1203	21038	3311	5818	1960
<i>Podregiony Subregions</i>							
Elbląski	14269	9994	378	7948	1499	2147	629
powiaty powiats							
braniewski	1343	833	59	529	153	284	73
działdowski	1391	894	22	606	69	364	64
elbląski ^a	5528	4059	96	3517	751	544	174
iławski	1767	1248	66	968	138	303	78
nowomiejski	662	386	18	319	73	158	45
ostródzki	3578	2574	117	2009	315	494	195
Elcki	8395	5811	263	4002	609	1397	578
powiaty powiats							
elcki	2400	1642	73	1114	173	372	213
giżycki	1980	1496	51	1164	151	197	136
gołdapski	725	493	35	338	57	126	49
olecki	935	587	38	408	112	170	66
piski	1787	1164	42	681	97	455	71
węgorzewski	568	429	24	297	19	77	43
Olsztyński	16361	12131	562	9088	1203	2274	753
powiaty powiats							
bartoszycki	1752	1304	73	813	160	208	80
kętrzyński	1564	1104	57	815	83	258	119
lidzbarski	1024	709	44	438	62	197	56
mragowski	1440	1058	37	793	100	207	75
nidzicki	837	525	51	354	28	241	43
olsztyński ^a	7890	6168	229	4932	557	879	286
szczygieński	1854	1263	71	943	213	284	94

^a Łącznie z miastami na prawach powiatu.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Olsztynie.

^a Including data covers city with the status of a powiat.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Produkt^a</i>		Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{bc} w % <i>Registered unemployment rate^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej ^a <i>in national economy^a</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>zł</i>	<i>B</i>
2002 I–XII	101,4	101,3	20,0	2097,83	102,6	2064,57	102,7	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003 I–XII.....	103,8	103,6	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2003 I–III	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	95,3	2252,84	95,0	2249,55	94,9
IV–VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII–IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I–III	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI	106,1	105,6	19,5	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX .....	.	.	18,9	2269,93	101,8	.	x	2429,50	101,3	2424,28	101,4
2003 IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X .....	.	.	19,3	.	x	.	x	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI .....	.	.	19,5	.	x	.	x	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I .....	.	.	20,6	.	x	.	x	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II .....	.	.	20,6	.	x	.	x	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III	106,9	106,5	20,4*	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV.....	.	.	19,9*	.	x	.	x	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V .....	.	.	19,5*	.	x	.	x	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI.....	106,1	105,6	19,4*	2230,53	95,6	2217,17	100,3	2405,01	102,2	2389,78	101,7
VII.....	.	.	19,3	.	x	.	x	2428,12	101,0	2418,09	101,1
VIII.....	.	.	19,1	.	x	.	x	2412,66	99,4	2404,57	99,4
IX.....	.	.	18,9	.	x	.	x	2439,59	101,1	2439,19	101,4

a Dane za okresy narastające; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Data on accrued base; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	x	103,0	x	x
2003 I–XII.....	100,8	x	100,8	102,6	x	x	103,0	x	x
2003 I–III	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	x	101,7	100,3	x
IV–VI	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	x	99,2	96,8	x
VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	x	103,7	105,0	x
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	x	107,2	105,2	x
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	x	118,2	110,6	x
IV–VI.....	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	x	131,3	107,5	x
VII–IX	104,5	100,6	103,2	108,4	100,7	x	126,3	100,9	x
2003 IX	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	106,9	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,8	124,6	99,9	118,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 40. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro-ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2002 I–XII	99,9	x	x	107,0	x	x	101,2	x	x	33,19	43,61
2003 I-XII	102,4	x	x	104,6	x	x	98,9	x	x	35,06	45,47
2003 I–III	102,7	101,2	x	106,4	100,3	x	99,4	99,3	x	.	.
	102,0	100,0	x	105,8	100,5	x	99,0	99,8	x	.	.
	101,7	100,7	x	103,2	101,9	x	98,8	99,9	x	.	.
	103,2	101,3	x	103,3	100,5	x	98,6	99,6	x	.	.
2004 I–III	103,8	101,7	x	103,1	100,1	x	99,7	100,4	x	51,16	69,49
	108,3	104,4	x	102,9	100,3	x	102,1	102,3	x	.	.
	108,3	100,7	x	101,1	100,2	x	103,7	101,5	x	.	.
2003 IX	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
	107,8	99,9	107,0	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

^a See methodological notes item 15.

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Dynamika produkcji sprzedanej ^a <i>Indices of sold production ^a</i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^b <i>Indices of investment outlays ^b</i>	Wynik budżetu państwa ^b w mln zł <i>State budget in balance ^b 10⁶ zł</i>
	przemysłu ^c <i>industry ^c</i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
	A	B	A	B	A	
2002 I–XII	101,1	x	95,9	x	90,0	-39402,6
2003 I-XII	108,4	x	96,6	x	99,9	-37043,0
2003 I-IX	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I-X	108,4	x	93,1	x	x	-34828,4
I-XI	108,3	x	93,3	x	x	-35481,8
I–XII	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0
2004 I-III	119,0	97,5	95,7	x	x	-11803,7
I-IV	119,6	x	104,9	x	x	-10781,3
I-V	118,0	x	100,6	x	x	-15185,6
I-VI	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
I-VII	115,8	x	93,7	x	x	-23066,8
I-VIII	115,5	x	95,1	x	x	-25793,3
I-IX	114,6	x	95,9	x	.	-28954,1
2003 IX	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X	112,1	105,5	95,1	103,8	x	-34828,4
XI	109,2	91,9	95,0	82,6	x	-35481,8
XII	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0
2004 I	114,4	93,7	83,2	29,7	x	-4138,2
II	118,3	102,0	93,6	113,2	x	-9346,1
III	123,5	117,1	106,2	131,8	x	-11803,7
IV	121,8	97,0	125,9	145,8	x	-10781,3
V	112,2	93,3	86,6	82,6	x	-15185,6
VI	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8
VII	106,0	96,0	85,7	108,5	x	-23066,8
VIII	113,7	101,8	102,6	112,4	x	-25793,3
IX	109,3	108,9	100,1	109,3	.	-28954,1

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^b Dane za okresy narastające. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 23. ^b Data on accrued base. ^c See general notes item 8.

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 VI 2004 r. <i>Population – as of 30 VI 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % we wrześniu 2004 r. <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in % in September 2004</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy we wrześniu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in September 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economy- cally active po- pulation^a</i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10³</i>			XII 2003 = =100	we wrześniu 2004 r. – w tys. <i>in September 2004 - 10³</i>					
POLSKA	38180,3	23490,2	14690,1	2970,9	93,6	18,9	86,3	103	247,4	282,3
POLAND										
Dolnośląskie	2895,7	2057,5	838,2	255,9	92,0	22,2	85,2	88	22,9	26,3
Kujawsko-pomorskie	2067,5	1278,1	789,4	197,1	92,9	23,2	84,4	115	15,5	18,1
Lubelskie	2187,9	1019,7	1168,2	162,0	92,8	17,5	92,8	135	13,1	16,2
Lubuskie	1009,2	649,1	360,0	100,4	93,0	26,0	81,6	372	9,4	9,9
Łódzkie	2592,6	1678,3	914,3	213,8	91,8	19,2	85,2	83	16,4	20,2
Małopolskie	3256,2	1622,2	1634,0	190,5	91,6	14,7	87,6	61	15,7	18,9
Mazowieckie	5139,5	3325,4	1814,1	353,8	97,3	15,0	87,3	161	24,4	28,4
Opolskie	1053,7	554,9	498,8	73,8	90,4	19,7	87,4	297	7,2	7,9
Podkarpackie	2097,3	848,6	1249,2	166,2	91,1	18,7	88,6	174	13,1	15,2
Podlaskie	1204,0	710,5	493,6	74,6	91,8	15,6	89,6	250	7,2	7,6
Pomorskie	2192,0	1482,7	709,7	181,4	94,7	21,4	84,3	87	14,3	17,5
Śląskie	4707,8	3711,7	996,1	310,7	95,5	16,8	89,2	54	28,4	31,5
Świętokrzyskie	1290,2	587,7	702,5	123,0	97,2	21,4	85,9	799	9,0	10,0
Warmińsko- mazurskie	1428,4	858,5	569,9	158,4	92,9	28,7	82,8	192	13,1	14,7
Wielkopolskie	3362,0	1929,2	1432,8	231,1	93,2	16,1	84,0	72	21,4	23,7
Zachodniopomorskie	1695,7	1176,6	519,1	178,1	93,3	26,8	84,8	137	16,3	16,2

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

^a Estimated as of the end of each month.

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in June 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zł per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1dt <i>zł per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 kg <i>zł per kg</i>	IX 2003=100
POLSKA	37,96	93,1	36,37	95,8	1739	121,0	120,40	140,7	4,57	129,1
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	35,97	88,0	41,62	90,8	1719	113,7	108,26	130,3	4,29	123,3
Kujawsko-pomorskie	36,52	87,6	35,85	99,7	1691	113,2	120,59	145,4	4,70	127,0
Lubelskie	35,80	92,1	31,93	94,5	1671	123,0	117,15	147,8	4,49	129,4
Lubuskie	38,18	88,7	43,71	96,9	1662	98,8	117,97	138,0	4,35	119,8
Łódzkie	35,45	88,2	33,83	89,9	1740	124,5	125,60	141,1	4,59	126,8
Małopolskie	44,73	98,4	38,91	99,9	1752	119,3	126,16	122,4	4,45	125,0
Mazowieckie	35,16	88,2	32,65	94,1	1783	127,8	124,96	149,4	4,66	132,0
Opolskie	37,05	93,3	41,98	96,1	1798	109,8	112,19	136,0	4,57	127,3
Podkarpackie	40,52	102,9	36,86	99,9	1794	126,2	121,77	137,9	4,58	131,6
Podlaskie	36,30	92,0	32,51	91,5	1815	125,5	124,24	151,1	4,61	134,4
Pomorskie	38,09	93,4	39,89	95,7	1639	115,9	112,30	140,7	4,73	133,6
Śląskie	45,08	107,5	40,71	95,9	1814	114,9	126,48	142,8	4,65	134,0
Świętokrzyskie	38,65	96,8	32,77	97,7	1644	125,0	121,54	142,3	4,54	130,5
Warmińsko- mazurskie	35,93	94,1	37,13	99,9	1756	127,7	117,19	130,9	4,54	130,1
Wielkopolskie	37,19	87,8	38,87	92,4	1779	117,4	123,66	149,2	4,68	126,1
Zachodniopomorskie	35,98	90,0	40,53	96,4	1668	116,6	107,95	142,3	4,53	130,9

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan Livestocks				Krycie loch we wrześniu 2004 r. Mating of sows in September 2004	
	w czerwcu 2004 r. in June 2004		w końcu lipca 2004 r. end of March2004		IX 2003 = 100	VIII 2004 = 100
	bydło cattle		trzoda chlewna pigs			
	razem total	w tym krowy on which cows	razem total	w tym lochy na chów of which sows for breeding		
	w tys. szt 10 ³ heads					
POLSKA	5353,4	2796,0	16987,9*	1659,1	102,5	102,0
POLAND						
Dolnośląskie	124,4	55,7	442,7	51,4	98,0	100,0
Kujawsko-pomorskie	408,8	160,7	2071,1*	201,4	103,5	102,3
Lubelskie	394,1	233,4	1118,1	119,9	103,0	103,3
Lubuskie	65,1	28,9	253,1	25,1	103,8	103,3
Łódzkie	423,7	235,8	1488,2	132,2	103,9	103,2
Małopolskie	271,0	170,2	489,4	61,0	102,5	102,0
Mazowieckie	949,8	565,7	1824,7	172,3	101,5	102,2
Opolskie	116,9	51,2	717,6	66,0	103,0	101,9
Podkarpackie	177,0	129,5	335,5*	34,9	102,1	101,9
Podlaskie	683,4	376,9	837,8	81,9	103,2	101,3
Pomorskie	179,2	78,6	1047,7	97,2	102,9	101,5
Śląskie	145,4	70,5	400,7	35,6	101,8	100,3
Świętokrzyskie	198,4	105,8	392,7	50,6	104,4	103,9
Warmińsko-mazurskie	393,4	183,0	808,4	79,2	102,6	100,9
Wielkopolskie	721,4	305,8	4013,2	372,1	102,6	102,0
Zachodniopomorskie	101,4	44,3	747,0	78,3	99,6	100,2

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-IX 2004									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I-IX 2003 = 100	w tys. 10 ³	I-IX 2003 = 100	w zł zł	I-IX 2003 = 100	w mln zł 10 ⁶ zł	I-IX ^b 2003 = 100	w tys. 10 ³	I-IX 2003 = 100
POLSKA	470905,2	114,6	2393	99,5	2422,84	105,4	44268,9	101,9	315	88,8
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	35883,5	114,9	191	101,6	2547,99	107,1	2305,4	107,5	20	84,6
Kujawsko-pomorskie	22097,8	111,0	129	100,5	2093,94	104,5	1406,4	97,6	14	88,4
Lubelskie	11641,7	106,1	83	97,3	2086,3	105,2	1053,6	104,3	12	91,7
Lubuskie	10173,1	117,7	57	102,3	2018,23	106,8	603,2	82,7	5	85,8
Łódzkie	22998,6	102,6	164	95,4	2081,99	105,4	1674,3	98,5	15	85,4
Małopolskie	29582,0	112,3	167	102,4	2309,32	107,0	3126,5	105,3	28	93,8
Mazowieckie	93471,1	113,0	323	98,6	2972,02	104,0	14314,8	104,2	61	93,4
Opolskie	12634,7	112,6	58	97,1	2251,65	103,7	839,0	119,7	6	91,9
Podkarpackie	16968,3	108,6	122	99,6	2053,02	103,8	1164,5	91,7	14	86,9
Podlaskie	7913,3	109,9	47	99,9	2027,87	103,8	996,8	101,2	7	94,7
Pomorskie	27121,2	121,1	127	99,2	2429,84	108,9	2330,9	86,3	17	86,3
Śląskie	92793,1	123,3	429	97,6	2787,45	106,9	5611,8	101,6	53	83,4
Świętokrzyskie	10624,3	112,9	59	98,0	2235,22	107,4	1407,0	79,5	9	84,9
Warmińsko-mazurskie	11220,6	104,5	75	101,2	2025,33	98,2	1050,7	108,3	10	93,0
Wielkopolskie	52102,6	119,9	279	103,2	2217,95	104,7	5098,8	115,8	32	91,2
Zachodniopomorskie	13679,4	111,5	81	98,9	2197,19	104,0	1285,1	93,8	11	85,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a See general notes item 8. ^b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-IX 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I-IX 2004 r. <i>Dwellings completed in the period I-IX 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zł</i>	I-IX 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I-IX 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² <i>10³ m²</i>	I-IX 2003 = 100	w tys. m ² <i>10³ m²</i>
POLSKA <i>POLAND</i>	2187,21	104,9	71458	57,4	43670	7798	53,2	6171
Dolnośląskie	2126,28	104,6	4721	56,3	2852	494	52,3	398
Kujawsko-pomorskie	1901,10	104,8	2987	60,5	1822	311	54,6	249
Lubelskie	1832,08	105,5	2450	59,4	2038	308	62,2	286
Lubuskie	1821,59	101,3	1767	58,4	1290	207	62,6	181
Łódzkie	1835,36	104,5	3501	52,2	2569	435	47,3	379
Małopolskie	1918,63	103,3	7861	39,0	4620	830	33,7	654
Mazowieckie	3014,48	106,2	16493	76,1	6853	1572	70,2	987
Opolskie	1847,95	105,2	833	42,7	538	98	39,1	81
Podkarpackie	1800,88	105,0	2967	34,9	2766	389	35,9	376
Podlaskie	2055,15	109,3	1996	70,9	1121	223	68,0	175
Pomorskie	2108,98	103,3	5417	52,1	3043	563	48,7	421
Śląskie	2034,57	102,8	6362	55,3	5330	820	54,0	749
Świętokrzyskie	2004,82	105,1	1142	31,5	883	138	28,9	118
Warmińsko- mazurskie	1883,35	105,9	2585	72,4	1522	266	71,4	207
Wielkopolskie	2184,38	103,5	6991	78,9	4650	797	74,7	661
Zachodniopomorskie	1823,85	102,2	3385	80,2	1773	347	80,0	248

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 30 IX 2004 r. National economy entities ^a – as of 30 IX 2004											
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b	
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	w tym of which				z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
						razem total	w tym of which	razem total	w tym of which	razem total		w tym of which
						jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		
POLSKA	1540	18465	217399	50755	8625	415	1376	184124	261	49244	2773889	
POLAND												
Dolnośląskie	76	1498	17818	4994	637	40	76	15398	25	4903	229211	
Kujawsko-pomorskie	73	1047	8865	1345	343	17	37	7411	10	1302	149656	
Lubelskie	64	1250	6737	786	261	14	25	5354	10	753	118698	
Lubuskie	49	519	5790	2167	179	9	29	5046	7	2133	74756	
Łódzkie	125	1038	10719	2139	443	26	58	8579	18	2077	197023	
Małopolskie	124	1191	15008	2480	617	26	77	12026	25	2397	224851	
Mazowieckie	325	3292	59424	17767	2519	75	617	52283	38	17098	431896	
Opolskie	19	540	4265	1131	124	13	23	3601	9	1104	66148	
Podkarpackie	16	790	5510	668	233	21	31	4230	19	636	110789	
Podlaskie	31	530	3506	397	114	6	21	2593	2	373	77518	
Pomorskie	60	1133	16911	3306	724	23	96	14882	12	3201	169619	
Śląskie	209	1253	24341	4232	1012	69	113	20232	26	4114	331644	
Świętokrzyskie	52	545	3818	492	236	23	25	2944	8	467	83950	
Warmińsko-mazurskie	56	753	4906	824	157	10	9	4040	5	814	82317	
Wielkopolskie	158	1869	19335	4571	753	21	109	16233	38	4449	266249	
Zachodniopomorskie	103	1217	10446	3456	273	22	30	9272	9	3423	159564	

^a W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. ^b Excluding persons tending private farms.